



Charoen Pokphand Group

# BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ



**ĐẠO ĐỨC CỦA CHÚNG  
TÔI ỨNG XỬ CỦA CHÚNG TÔI**

# ĐỊNH NGHĨA

## ĐỐI TÁC KINH DOANH

Một sự hợp tác giữa hai hoặc nhiều doanh nghiệp.

## CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN

Các mặt hàng có giá trị bằng tiền hoặc có thể được chuyển đổi thành tiền như thẻ quà tặng hoặc phiếu thưởng, cổ phiếu, trái phiếu, v.v.

**Charoen Pokphand Group of Companies hoặc Charoen Pokphand Group**  
Charoen Pokphand Group Co., Ltd và các công ty mà Charoen Pokphand Group Co., Ltd. sở hữu cổ phần, cả trực tiếp và gián tiếp.

## CÁC CÔNG TY TRONG CHAROEN POKPHAND GROUP HOẶC CÔNG TY/ CÁC CÔNG TY HOẶC CÔNG TY THUỘC C.P. GROUP

Các công ty mà Charoen Pokphand Group Co., Ltd. sở hữu cổ phần, cả trực tiếp và gián tiếp.

## GIÁM ĐỐC

Giám đốc của Charoen Pokphand Group Co., Ltd; và các công ty trong Charoen Pokphand Group

## NHÂN VIÊN

Tất cả đội ngũ quản lý và nhân sự bao gồm các nhân viên hợp đồng toàn thời gian, bán thời gian và đặc biệt của Charoen Pokphand Group Co., Ltd; và các công ty trong Charoen Pokphand Group.

## GIA ĐÌNH VÀ NGƯỜI THÂN

Cha, mẹ, anh chị em, vợ/ chồng, con cái, con nuôi, con rể/con dâu.

## LIÊN DOANH

Các công ty được thành lập bởi Charoen Pokphand Group Co., Ltd. và/hoặc các công ty trong Charoen Pokphand Group với công ty / các công ty bên thứ ba, cũng như các công ty mà Charoen Pokphand Group Co., Ltd. có quyền kiểm soát quản lý.

## QUẢN LÝ

Quản lý Charoen Pokphand Group Co., Ltd; và các công ty trong Charoen Pokphand Group.

## CÔNG TY MẸ

CHAROEN POKPHAND GROUP CO., LTD.

## ĐỘI NGŨ NHÂN SỰ

Nhân viên dưới cấp quản lý của Charoen Pokphand Group Co., Ltd; và các công ty trong Charoen Pokphand Group.

## CÁC BÊN LIÊN QUAN

- Nhân Viên;
- Khách Hàng và Người Tiêu Dùng;
- Nhà Cung Cấp;
- Đối Tác Kinh Doanh;
- Cổ Đông và Nhà Đầu Tư;
- Cộng Đồng và Xã Hội;
- Chính Quyền;
- Các Tổ Chức Phi Chính Phủ
- Phương Tiện Truyền Thông;
- Phương Tiện Truyền Thông;
- Đối Thủ Cạnh Tranh; và
- Chủ Nợ.

## NHÀ CUNG CẤP

Đại lý, nhà phân phối, nhà thầu phụ, nhà cung cấp dịch vụ, bên cho thuê hoặc chủ sở hữu sản phẩm và dịch vụ thuê mua.



# NỘI DUNG

<b>THƯ TỪ CHỦ TỊCH CẤP CAO</b>	2
<b>TRÁCH NHIỆM CỦA GIÁM ĐỐC VÀ NHÂN VIÊN</b>	3
<b>1. TÍNH LIÊM CHÍNH</b>	4
1.1 TRÁNH XUNG ĐỘT LỢI ÍCH	6
1.2 NGĂN CHẶN GIAN LẬN, HỐI LỘ VÀ THAM NHŨNG	8
1.3 TRAO QUÀ TẶNG VÀ CHIÊU ĐÃI	10
1.4 DUY TRÌ CẠNH TRANH CÔNG BẰNG	12
1.5 DUY TRÌ TÍNH MINH BẠCH	14
<b>2. CHẤT LƯỢNG</b>	16
2.1 CUNG CẤP SẢN PHẨM VÀ DỊCH VỤ CHẤT LƯỢNG	18
2.2 SỬ DỤNG TÀI NGUYÊN MỘT CÁCH BỀN VỮNG	20
2.3 TÌM NGUỒN CUNG ỨNG HỢP ĐẠO ĐỨC	22
2.4 BÁN HÀNG VÀ TIẾP THỊ CÓ TRÁCH NHIỆM	24
<b>3. CON NGƯỜI</b>	26
3.1 KHUYẾN KHÍCH ĐỐI XỬ CÔNG BẰNG VÀ TÔN TRỌNG	28
3.2 DUY TRÌ CƠ HỘI BÌNH ĐẲNG, ĐA DẠNG VÀ HÒA NHẬP	30
3.3 BẢO VỆ THÔNG TIN CÁ NHÂN	32
3.4 ĐẢM BẢO MỘT NƠI LÀM VIỆC AN TOÀN VÀ LÀNH MẠNH	34
<b>4. TÀI SẢN</b>	36
4.1 QUẢN LÝ THÔNG TIN CÔNG TY	38
4.2 GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN	40
4.3 CHỐNG RỬA TIỀN	42
<b>HÌNH PHẠT</b>	44
<b>CÙNG NHAU BẢO VỆ DANH TIẾNG CỦA CHÚNG TA</b>	44
<b>CHÍNH SÁCH VÀ NGUYÊN TẮC CỦA CHAROEN POKPHAND GROUP</b>	45
<b>CHI TIẾT LIÊN HỆ</b>	46
<b>THƯ XÁC NHẬN VÀ TUÂN THỦ</b>	47





**Charoen Pokphand Group tiến hành kinh doanh bằng sự liêm chính và trung thực. Trong gần một thế kỷ, chúng tôi đã liên tục cung cấp các sản phẩm và dịch vụ chất lượng, trung thực với khách hàng và chăm sóc tốt cho nhân viên của mình. Trong những năm qua, doanh nghiệp của chúng tôi đã phát triển để trở thành một trong những thương hiệu toàn cầu được công nhận và tin cậy nhất trong mắt người tiêu dùng, đối tác kinh doanh và các bên liên quan.**

Ngày nay, Charoen Pokphand Group là một tập đoàn đa quốc gia có doanh nghiệp tại 20 quốc gia trên thế giới và có hơn 300.000 người. Mặc dù chúng tôi chia sẻ cùng các giá trị về tính liêm chính và trung thực, nhưng chúng tôi cũng bao gồm một loạt các quốc tịch và văn hóa đa dạng. Do đó, việc có một Bộ Quy Tắc Ứng Xử bằng văn bản để phản ánh các tiêu chuẩn của chúng tôi phù hợp với các giá trị về tính liêm chính và trung thực của chúng tôi là cần thiết, vì Bộ Quy Tắc sẽ giúp chúng tôi có thể xây dựng nhận thức giữa tất cả các giám đốc và nhân viên của mình, cũng như truyền đạt cho họ về các giá trị của tổ chức để mọi người đều có sự thống nhất trong suy nghĩ và có hành động nhất quán. Bộ Quy Tắc Ứng Xử này lồng ghép văn hóa doanh nghiệp tốt đẹp của chúng tôi vào sự tuân thủ của chúng tôi đối với luật pháp và quy định của các quốc gia nơi chúng tôi có hoạt động kinh doanh, cũng như truyền đạt tới tất cả các bên liên quan về Quản Trị Doanh Nghiệp của Charoen Pokphand Group.

“Bộ Quy Tắc Ứng Xử” là một tài liệu rất quan trọng mà tất cả các giám đốc và nhân viên phải cùng nhau nỗ lực thực hiện và áp dụng vào thực tế để chúng tôi, với tư cách là Charoen Pokphand Group, vẫn tiếp tục mạnh mẽ và kiên định khi bước vào thế kỷ tiếp theo với vai trò là một tập đoàn hàng đầu thế giới, là tấm gương thực hành tốt nhất.

**Dhanin Chearavanont**

Chủ Tịch Cấp Cao

Charoen Pokphand Group

**THƯ TỪ CHỦ  
TỊCH CẤP CAO**

**Bộ Quy Tắc Ứng Xử của chúng tôi là một tiêu chuẩn thực hành tốt nhất được thiết lập cho tất cả mọi người, bao gồm các giám đốc, đội ngũ quản lý và nhân sự, cần duy trì đồng thời với việc ngăn chặn các thực hành tiêu cực có thể làm ô uế tổ chức. Bộ Quy Tắc cũng phác thảo kỳ vọng của Charoen Pokphand Group đối với các giám đốc và nhân viên trong việc tuân thủ luật pháp và quy định, cũng như với các chính sách và nguyên tắc của tổ chức.**

Ban Quản Trị Doanh Nghiệp của Charoen Pokphand Group Co., Ltd. chịu trách nhiệm thúc đẩy và thực thi Bộ Quy Tắc Ứng Xử này, bên cạnh đó, theo dõi, xem xét và cập nhật Bộ Quy Tắc này sao cho thống nhất với các sự kiện hiện tại. Tuy nhiên, đây là trách nhiệm chung của tất cả mọi người để đảm bảo rằng Bộ Quy Tắc Ứng Xử này không chỉ được coi là một tài liệu mà còn được mọi người áp dụng và thực hành trong công việc hàng ngày.

Bộ Quy Tắc Ứng Xử này của Charoen Pokphand Group áp dụng cho tất cả bao gồm giám đốc, đội ngũ quản lý và nhân sự của tất cả các công ty trong Charoen Pokphand Group. Các công ty được niêm yết và liên doanh nên xem xét Bộ Quy Tắc Ứng Xử của Tập Đoàn này và mô hình hóa Bộ Quy Tắc đó sao cho phù hợp với tính chất của doanh nghiệp với quy trình phê duyệt được thực hiện theo các nguyên tắc Quản Trị Doanh Nghiệp của Công Ty.

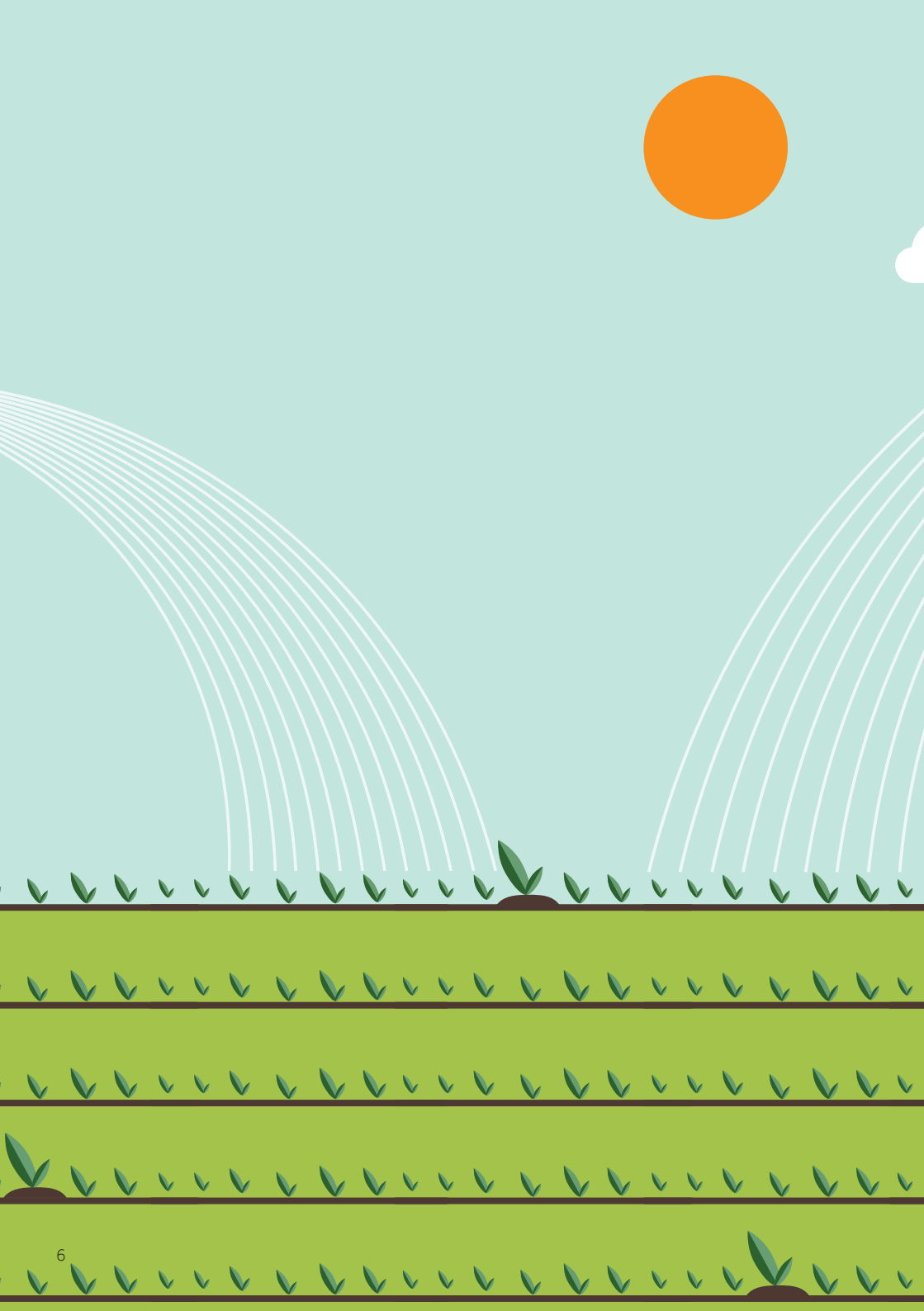
## **ĐẠO ĐỨC CỦA CHÚNG TÔI, BỘ QUY TẮC CỦA CHÚNG TÔI:**



- Phác thảo những kỳ vọng của toàn tập đoàn về các tiêu chuẩn ứng xử
- Cung cấp hướng dẫn về cách suy nghĩ và hành động trong các tình huống thường gặp để có thể kiểm tra đạo đức của chúng ta
- Cho biết cách thức và địa điểm bạn có thể tìm thêm thông tin và hướng dẫn
- Bổ sung các chính sách và nguyên tắc của Charoen Pokphand Group



# **TRÁCH NHIỆM CỦA GIÁM ĐỐC VÀ NHÂN VIÊN**



# 1 TÍNH LIÊM CHÍNH

**Charoen Pokphand Group cam kết kinh doanh bằng sự liêm chính tại bất cứ nơi nào chúng tôi hiện diện. Đó là mất xích chung nối kết toàn bộ Charoen Pokphand Group – quá khứ, hiện tại và tương lai.**

Để đảm bảo rằng điều này luôn đúng, chúng tôi trông cậy vào từng và tất cả các giám đốc, thành viên đội ngũ quản lý và nhân sự để thực hiện phán đoán hợp lý và duy trì các tiêu chuẩn đạo đức cao trong công việc mỗi ngày. Bất kỳ sự vi phạm luật pháp hay hành vi liên quan nào được coi là đi ngược lại tinh thần liêm chính thì đều có khả năng trở nên cực kỳ tốn kém cho công ty cả về kinh tế lẫn danh tiếng.

Không dễ để một tập đoàn kinh doanh có quy mô, sự phức tạp hoặc dấu ấn như chúng tôi luôn được nhìn nhận và đánh giá cao như một công dân doanh nghiệp tốt. Chỉ một sai sót duy nhất trong tính liêm chính – dù thực tế hay được cảm nhận – có thể khiến toàn bộ hoạt động kinh doanh của chúng tôi bị mang tai tiếng. Để giúp tránh những tình huống như vậy, chúng tôi mong muốn cung cấp cho tất cả các giám đốc và nhân viên của Charoen Pokphand Group kiến thức để nhận biết cách áp dụng trách nhiệm cá nhân trong việc bảo vệ tính liêm chính trong kinh doanh của chúng tôi..



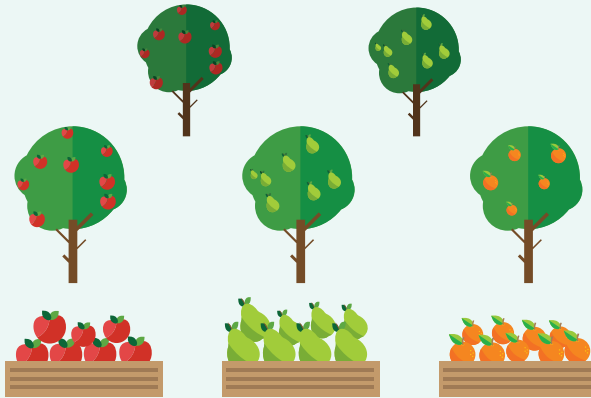
## PHẦN NÀY BAO GỒM NHỮNG NỘI DUNG GÌ?

- Cách nhận biết và tránh các tình huống có thể gây xung đột giữa lợi ích cá nhân và lợi ích của Charoen Pokphand Group
- Cách ngăn ngừa hối lộ và tham nhũng trong Charoen Pokphand Group
- Làm thế nào để đảm bảo các quyết định không bị ảnh hưởng tiêu cực
- Cách đóng góp và đại diện cho Charoen Pokphand Group ủng hộ tự do kinh doanh và cạnh tranh công bằng
- Cách giữ thông tin kinh doanh của Charoen Pokphand Group chính xác và minh bạch

**V**ới tư cách là giám đốc, đội ngũ quản lý và nhân sự của Charoen Pokphand Group, tất cả chúng tôi đều có nghĩa vụ phải hành động vì lợi ích tốt nhất của công ty và tránh tìm kiếm lợi ích cho bản thân hoặc người khác thông qua việc lạm dụng các vị trí của chúng tôi trong Charoen Pokphand Group.

Đôi khi hoạt động của cá nhân, gia đình, hoạt động tài chính hoặc chính trị có thể làm phát sinh một xung đột thực tế, được cảm nhận hoặc tiềm ẩn đối với việc hoàn thành các trách nhiệm của công ty. Khi điều đó xảy ra, các cá nhân phải phán đoán cẩn thận. Mặc dù không thể liệt kê tất cả các kịch bản có thể có mà trong đó các tình huống như vậy có thể xảy ra, nhưng xung đột tiềm ẩn thường xuất hiện nhất khi xuất hiện vai trò hoặc lợi ích cá nhân trong các loại tình huống sau

- Nắm giữ các khoản đầu tư tương ứng với một khoản vốn góp đáng kể ở chỗ đối thủ cạnh tranh, nhà cung cấp hoặc khách hàng của Charoen Pokphand Group
- Lựa chọn, đánh giá hoặc đàm phán với các nhà cung cấp
- Thỏa thuận với khách hàng và về quyết định mua hàng của họ
- Cân nhắc việc đảm nhận, trong khả năng cá nhân, vai trò lãnh đạo hoặc vai trò tương đương trong một tổ chức khác, hoặc hiệp hội thương mại
- Đảm nhận vai trò chung



## 1.1 TRÁNH XUNG ĐỘT LỢI ÍCH

### Một 'xung đột lợi ích' là gì?

Một tình huống trong đó có một giám đốc, thành viên đội ngũ quản lý hoặc nhân sự ở vị trí có thể thu được lợi ích riêng từ các hành động hoặc quyết định mà họ đang thực hiện trong khả năng chuyên môn của họ.



# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ☑ Nên

- Khai báo xung đột lợi ích tiềm ẩn cho bộ phận tuân thủ của công ty bạn
- Thông báo cho người quản lý trực tiếp hoặc bộ phận tuân thủ của công ty nếu thành viên gia đình là viên chức nhà nước, điều này có khả năng sẽ trở thành xung đột lợi ích
- Yêu cầu trợ giúp từ người quản lý trực tiếp hoặc bộ phận tuân thủ của công ty bạn nếu bạn không chắc chắn về việc có xung đột hay không

## Thông điệp chính

Không có giải pháp chung cho mọi trường hợp để xác định xung đột:

Luôn đảm bảo bạn có thể vạch rõ sự khác biệt giữa động cơ cá nhân và động cơ công việc.

Khi bạn không thể, hãy suy nghĩ kỹ trước khi đưa ra quyết định kinh doanh.

Khi nghi ngờ, hãy tìm kiếm hướng dẫn từ bộ phận tuân thủ của công ty bạn, cũng như đọc

Chính Sách và Nguyên Tắc về Xung Đột Lợi Ích của Charoen Pokphand Group để biết thêm thông tin.

## ☒ Không nên

- Tận dụng các vai trò của công ty để phục vụ lợi ích cá nhân, sự thiên vị hoặc lợi ích trực tiếp/gián tiếp
- Đề xuất hiện những sự kiện đưa đến xung đột bằng cách ngăn ngại trong việc công khai về những xung đột cá nhân, gia đình hoặc chính trị tiềm ẩn
- Đảm nhận các công việc hoặc vai trò có thể phải thỏa hiệp bên ngoài Charoen Pokphand Group mà không đảm bảo có văn bản cho phép trước từ bộ phận tuân thủ của công ty



## XIN HÃY GIẢI THÍCH THÊM!

### Đâu là các báo hiệu cho một xung đột lợi ích?

Nếu câu trả lời của bạn cho bất kỳ câu hỏi nào dưới đây là CÓ thì bạn có thể đã gặp một xung đột lợi ích tiềm ẩn.

- Có đề nghị trao đổi lợi ích cá nhân, tài chính hoặc chính trị nào để bạn đưa ra quyết định nhất định trong khả năng của mình với tư cách là giám đốc, thành viên đội ngũ quản lý hoặc nhân sự của Charoen Pokphand Group không?
- Bạn có tham gia trao đổi lợi ích cá nhân, tài chính hoặc chính trị để đổi lại việc quyết định điều gì đó hoặc ảnh hưởng đến việc ra quyết định trong Charoen Pokphand Group không?
- Bạn có thể được hưởng lợi ích cá nhân từ việc tham gia của mình vào một tổ chức hoặc doanh nghiệp bên ngoài thông qua quyền tiếp cận, thông tin hoặc tầm ảnh hưởng mà bạn có trong Charoen Pokphand Group không?

Bạn cũng có thể tham khảo **Chính Sách và Nguyên Tắc về Xung Đột Lợi Ích** của Charoen Pokphand Group để biết thêm thông tin hoặc ngay lập tức liên hệ với bộ phận tuân thủ của công ty bạn để được hướng dẫn thêm.

## CHUYỆN GÌ XẢY RA NẾU?

**Hỏi:** Bạn đã được giao phụ trách một dự án mới với một đối tác kinh doanh mới mà vợ/chồng của bạn làm việc ở đó. Già sửu vợ/chồng của bạn không tham gia vào dự án hoặc bất kỳ cuộc đàm phán nào, bạn cảm thấy bạn không cần phải nói bất cứ điều gì. Điều này có đúng không?

**Đáp:** Không. Điều này có thể được hiểu là xung đột lợi ích và bạn nên thông báo công khai trước với người quản lý hoặc bộ phận tuân thủ của công ty để tránh bất kỳ vấn đề nào phát sinh sau đó. Họ cũng có thể tư vấn cho bạn về bất kỳ điều chỉnh tiềm năng nào trong trách nhiệm công việc khi cần thiết.

hoặc

**Hỏi:** Một thành viên trong gia đình yêu cầu bạn đề xuất tên của họ cho một hợp đồng nhà cung cấp mới tại Charoen Pokphand Group. Vậy có ổn không?

**Đáp:** Nếu bạn đưa ra khuyến nghị về một nhà cung cấp thì khuyến nghị này phải dựa trên năng lực làm việc của họ chứ không phải dựa trên sự thiên vị. Điều này đảm bảo một quá trình lựa chọn công bằng. Điều quan trọng là bạn phải rút khỏi quá trình lựa chọn để tránh mọi xung đột lợi ích.

**C**haroen Pokphand Group không đề xuất, chấp nhận hay yêu cầu, dù trực tiếp hay gián tiếp, các lợi thế không chính đáng để đạt được lợi ích kinh doanh, cá nhân hoặc tài chính. Trong tất cả các hoạt động của chúng tôi, cả công lẫn tư, chúng tôi đều duy trì chính sách không khoan nhượng đối với gian lận, hối lộ và tham nhũng. Nói một cách đơn giản, chúng tôi không ăn cắp từ công ty và chúng tôi không trao hoặc nhận hối lộ.

Gian lận có thể xuất hiện ở bất kỳ bộ phận nào trong các doanh nghiệp của chúng tôi, vì vậy điều quan trọng nhất là tất cả chúng ta đều góp phần ngăn chặn việc xảy ra gian lận, dù chỉ là các trường hợp đơn lẻ, hay tệ hơn là tình trạng phát triển thành văn hóa gian lận và hành vi sai trái.

Mặt khác, việc ngăn chặn hối lộ áp dụng đối với tất cả các giao dịch kinh doanh của chúng tôi và đặc biệt rất quan trọng khi làm việc với các quan chức chính phủ. Là một công ty mẹ tư nhân, chúng tôi tuân thủ tất cả các luật và quy định của quốc gia và quốc tế, đối với các khoản thanh toán hợp thức. Chúng tôi cũng yêu cầu các đối tác kinh doanh bao gồm các đối tác liên doanh, nhà cung cấp, nhà thầu, đại diện, nhà phân phối và đại lý, phải tuân thủ cùng nguyên tắc chống hối lộ này bằng cách đặt các điều khoản liên quan trong hợp đồng kinh doanh.



### **Hối lộ và tham nhũng là gì? Có sự khác biệt gì giữa các thuật ngữ này so với gian lận?**

Các thuật ngữ hối lộ và tham nhũng thường được sử dụng với nghĩa như nhau. Các khái niệm này thường đề cập đến hành vi trao, tạo điều kiện hoặc hứa hẹn cung cấp một lợi ích cho một bên khác để đổi lấy lợi thế bất hợp pháp – thường trong bối cảnh bảo đảm hợp đồng kinh doanh từ khu vực công hoặc tư nhân.

Trái lại, gian lận thường được dùng để chỉ hành vi trộm cắp hoặc gây tổn hại ở cấp hình sự của bất kỳ giám đốc hoặc nhân viên nào đối với công ty, dẫn đến việc công ty bị tổn thất trực tiếp hoặc gián tiếp về hàng hóa hoặc giá trị tài chính. Điều này bao hàm các tình huống từ giao dịch bán không lập hóa đơn trong máy tính tiền cho đến việc miêu tả sai lệch về công ty để đạt được lợi ích cá nhân.

## **1.2 NGĂN CHẶN GIAN LẬN, HỐI LỘ VÀ THAM NHŨNG**

# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✓ Nên

- Từ chối tất cả các nỗ lực hối lộ hoặc nỗ lực đề nghị hối lộ
- Báo cáo ngay cho bộ phận tuân thủ của công ty bạn về bất kỳ nỗ lực thực tế hoặc nỗ lực đề nghị hối lộ nào
- Hãy nhớ rằng hối lộ không nhất thiết có nghĩa là một giao dịch tiền mặt – hãy cảnh giác với những nỗ lực gây ảnh hưởng đến quyết định của bạn

## ✗ Không nên

- Để bản thân rơi vào những tình huống có vẻ trông giống như bạn đang thực hiện hoặc thể hiện sự sẵn sàng nhận hoặc tạo điều kiện hối lộ
- Hối, kể cả hối giả sử, về hối lộ hoặc các khoản thanh toán không chính đáng khác – điều này đặt bạn vào vị trí thỏa hiệp bất kể ý định là gì
- Đề xuất, hứa hẹn hoặc trao bất cứ thứ gì có giá trị vượt quá số tiền pháp luật cho phép hoặc thông lệ được thiết lập tại địa phương cho một quan chức chính phủ

### Thông điệp chính

**Việc trao hoặc nhận hối lộ và các khoản thanh toán khác cho hoặc từ bất kỳ nhà cung cấp, khách hàng hoặc bên thứ ba nào khác nhằm mục đích đạt được lợi thế kinh doanh không chỉ hành vi là phi đạo đức, mà còn là bất hợp pháp.**



## XIN HÃY GIẢI THÍCH THÊM!

### Những hậu quả của việc nhận hối lộ là gì?

Hối lộ là một hành vi phạm tội với các hậu quả cụ thể được xác định bởi mỗi khu vực pháp lý nơi hành vi đó xảy ra. Điều này áp dụng cho việc đề xuất, tạo điều kiện hoặc chấp nhận hối lộ không chỉ ở cấp độ cá nhân, mà còn đối với (các) tổ chức tham gia. Để biết thêm thông tin về cách áp dụng nguyên tắc này trong thị trường của bạn, hãy liên hệ với nhóm pháp lý của công ty bạn. Bạn cũng có thể tham khảo **Chính Sách và Nguyên Tắc về Chống Hối Lộ & Chống Tham Nhũng** của Charoen Pokphand Group để biết thêm thông tin.

## CHUYỆN GÌ XẢY RA NẾU?

- **Hỏi:** Quy trình nhập khẩu thông thường mất một lượng thời gian đáng kể để diễn ra. Bạn đang cần khẩn cấp một số hàng hóa được thông quan nhanh chóng để tránh trì hoãn việc sản xuất. Với hải quan địa phương, một khoản thanh toán bôi trơn sẽ giúp đẩy nhanh quy trình. Vậy có ổn không?
- **Đáp:** Không. Việc thực hiện thanh toán bôi trơn để tăng tốc quy trình là vi phạm **Chính Sách và Nguyên Tắc về Chống Hối Lộ & Chống Tham Nhũng** của Charoen Pokphand Group. Liên hệ với bộ phận tuân thủ của công ty bạn để biết thêm thông tin.



**N**hững mối quan hệ mạnh mẽ của chúng tôi với các bên ở ngoài công ty là rất quan trọng đối với sự thành công trong kinh doanh của chúng tôi. Chúng tôi phải luôn đạt được chúng một cách thích đáng và thông qua lợi ích và sự tôn trọng lẫn nhau thực sự.

Việc chiêu đãi có thể giúp tạo ra một kênh để giúp thông hiểu nhau rõ hơn với khách hàng, nhà cung cấp và các bên thứ ba khác; ở một số quốc gia, người ta cũng có tập quán đưa ra những cử chỉ như vậy. Tuy nhiên, việc tặng hoặc nhận sự chiêu đãi hoặc quà tặng không bao giờ nên hoặc có vẻ thái quá. Quan trọng nhất là chiêu đãi và quà tặng không bao giờ được ảnh hưởng đến quyết định kinh doanh.

Khi nghi ngờ không biết một món quà hoặc hình thức chiêu đãi có thể ảnh hưởng đến việc ra quyết định hay không, chúng ta phải ghi lại cơ sở nhằm giải thích xem món quà đó đáp ứng các điều kiện dưới đây như thế nào. Tuyên bố bằng văn bản này phải được chia sẻ với bộ phận pháp lý hoặc tuân thủ:

1. Việc chấp nhận món quà hoặc hình thức chiêu đãi không dẫn đến hoặc ngụ ý một nghĩa vụ trong tương lai, cũng không biểu thị cho “phần thưởng” cho một tương tác hoặc quyết định trong quá khứ
2. Quà tặng hoặc hình thức chiêu đãi tương xứng về mặt giá trị tài chính với tính chất mối quan hệ của người nhận với người tặng



### 1.3

# TRAO QUÀ TẶNG VÀ CHIÊU ĐÃI

# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✔ Nên

- Hiểu Chính Sách và Nguyên Tắc về Quà Tặng và Lợi Ích của Charoen Pokphand Group
- Tìm hiểu cho chắc về các nguyên tắc tại địa phương của bạn xem các phong tục phù hợp và hợp pháp để trao quà tặng và sự chiêu đãi cho các quan chức chính phủ là gì
- Lập biên bản nếu bạn nhận được một món quà vượt quá giới hạn tiền tệ tại địa phương nhưng bạn cần chấp nhận để tránh xúc phạm đối tác kinh doanh/ quan chức chính phủ – bạn nên thông báo cho người quản lý trực tiếp của bạn, đồng thời báo cáo cho bộ phận tuân thủ của công ty
- Lưu giữ biên bản cá nhân về bất kỳ món quà tặng nào mà bạn đã nhận hoặc tặng

## ✘ Không nên

- Tặng hoặc chấp nhận bất kỳ quà tặng bằng tiền hoặc khoản tương đương tiền nào
- Tặng hoặc chấp nhận bất kỳ quà tặng hoặc sự chiêu đãi nào trong quá trình đấu thầu
- Tặng hoặc chấp nhận quà tặng hoặc sự chiêu đãi thông qua một bên trung gian/bên thứ ba
- Tặng hoặc chấp nhận mà không có sự chấp thuận trước bất kỳ sự chiêu đãi nào liên quan đến việc lưu trú qua đêm hoặc du lịch nước ngoài
- Yêu cầu quà tặng hoặc chiêu đãi

### Thông điệp chính

Việc tặng và chấp nhận quà tặng và sự chiêu đãi trong kinh doanh phải tuân thủ Chính Sách và Nguyên Tắc về Quà Tặng và Lợi Ích của Charoen Pokphand Group đồng thời tuân theo các yêu cầu pháp lý địa phương cũng như duy trì các tập quán tại địa phương.



## CHUYỆN GÌ XẢY RA NẾU?

**Hỏi:** Sau khi được bạn giới thiệu, một người bạn của bạn gần đây đã giành được hợp đồng với công ty của bạn và đã gửi cho bạn một món quà cảm ơn. Có ổn không nếu bạn chấp nhận món quà?

**Đáp:** Bạn có thể chấp nhận sự bày tỏ lòng biết ơn này, miễn là sự bày tỏ lòng biết ơn đó không được coi là xa hoa hoặc quá mức so với hoàn cảnh. Tuy nhiên, điều quan trọng là phải đọc và tuân thủ Chính Sách và Nguyên Tắc về Quà Tặng và Lợi Ích của Charoen Pokphand Group bất cứ khi nào thấy không chắc chắn liệu quà tặng hay sự chiêu đãi có nằm ngoài giới hạn giá trị quà tặng và chiêu đãi được công ty cho phép rõ ràng, theo luật pháp địa phương. Bạn cũng có thể xin tư vấn từ bộ phận tuân thủ của công ty bạn.

hoặc

**Hỏi:** Bạn được tặng một món quà vượt quá giới hạn tiền tệ tại địa phương, nhưng theo tập quán địa phương thì sẽ thật thô lỗ nếu không chấp nhận. Bạn nên làm gì?

**Đáp:** Ở một số quốc gia, việc nhận quà là một cử chỉ cực kỳ quan trọng. Bạn có thể cần chấp nhận món quà và gửi một biên bản cho người giám sát và giám đốc điều hành tối cao của bạn trước khi chuyển cho bộ phận nhân sự để xem xét và biết hành động tiếp theo. Tham khảo **Chính Sách và Nguyên Tắc về Quà Tặng và Lợi Ích** của Charoen Pokphand Group để biết thêm thông tin.

**C**haroen Pokphand Group ủng hộ và đi theo nguyên tắc tự do kinh doanh. Chúng tôi tin vào sự cạnh tranh công bằng, điều mang lại lợi ích như nhau cho những người tham gia thị trường và khách hàng. Theo đó, chúng tôi tuân thủ tất cả các luật cạnh tranh công bằng tại các thị trường nơi chúng tôi hoạt động.

Luật cạnh tranh tồn tại để khuyến khích sự cạnh tranh công bằng và lành mạnh trên thị trường. Các điều luật này cấm:

- Sự thỏa thuận giữa các đối thủ cạnh tranh có tác động hoặc có ý định sửa chữa, ổn định hoặc tăng giá hoặc tỷ suất lợi nhuận
- Sự thỏa thuận giữa các đối thủ cạnh tranh về phân chia khách hàng, sản phẩm hoặc địa bàn thị trường
- Sự thỏa thuận với các đối thủ cạnh tranh để giảm sản xuất hoặc sản lượng
- Phối hợp hoặc phân bổ hồ sơ dự thầu hoặc báo giá



## 1.4 DUY TRÌ CẠNH TRANH CÔNG BẰNG

# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✓ Nên

- Đảm bảo sự kiểm soát và cân đối thích hợp đã được duy trì trên các quyết định / hành động về định giá và đấu thầu bằng cách hoàn thành tất cả các thủ tục / lập tài liệu liên quan của công ty
- Yêu cầu đại diện của Charoen Pokphand Group chia sẻ lập trường cạnh tranh công bằng với bất kỳ hiệp hội thương mại hoặc công nghiệp nào mà bạn tham gia
- Tham khảo ý kiến bộ phận tuân thủ của công ty bạn nếu bạn không chắc chắn về bất kỳ đường lối thực hành nào có khả năng là phi cạnh tranh
- Tránh tiếp xúc với các đối thủ cạnh tranh, ngay cả khi họ là bạn bè, trong quá trình đấu thầu

## ✗ Không nên

- Đặt bản thân vào vị trí khiến người khác có thể hiểu sai là bạn đang tham gia vào hành vi phi cạnh tranh với đối thủ cạnh tranh
- Chia sẻ giá cả hoặc điều khoản về thông tin bán hàng thông qua các bên thứ ba mà có thể liên hệ đối thủ cạnh tranh
- Thảo luận với các đối thủ cạnh tranh về khách hàng hoặc địa bàn thị trường của bạn

## Thông điệp chính

Charoen Pokphand Group là một tổ chức ủng hộ cạnh tranh công bằng.

Trách nhiệm của tất cả các giám đốc, đội ngũ quản lý và nhân sự của

Charoen Pokphand Group là giữ vững cam kết này và thể hiện chính xác các tiêu chuẩn và đường lối thực hành liên quan.



## XIN HÃY GIẢI THÍCH THÊM!

### Cạnh tranh công bằng đòi hỏi điều gì?

Tồn tại sự cạnh tranh công bằng giữa các doanh nghiệp trên thị trường khi các công ty cạnh tranh theo các điều khoản bình đẳng và trong đó, các quy tắc và điều kiện giống nhau được áp dụng cho tất cả những người tham gia thị trường và các công ty không gây tổn hại tới khả năng cạnh tranh của đối thủ cạnh tranh.



## CHUYỆN GÌ XẢY RA NẾU?

**Hỏi:** Đồng nghiệp cũ của bạn, hiện đã chuyển sang làm việc cho một đối thủ cạnh tranh, đã yêu cầu gặp mặt để tìm hiểu về đường lối thực hành giá cả do có áp lực từ phía người tiêu dùng gần đây. Có ổn không nếu bạn đi gặp mặt anh ta?

**Đáp:** Không. Mặc dù việc gặp gỡ các đồng nghiệp cũ là ổn, nhưng nghiêm cấm việc thảo luận về giá cả giữa các đồng nghiệp. Bạn cần nói rõ lập trường của Charoen Pokphand Group là việc thỏa thuận về giá với các đồng nghiệp sẽ không bao giờ xảy ra.

**V**i chúng tôi tuân thủ việc kinh doanh một cách liêm chính và trung thực nên chúng tôi phải nhấn mạnh tầm quan trọng của việc trình bày thông tin tài chính và thông tin phi tài chính (bao gồm thông tin kinh doanh, báo cáo tài chính, hợp đồng và thỏa thuận) một cách minh bạch (trừ khi bàn giao thông tin bảo mật - xem phần 4.1 trang 38-39), chính xác và đầy đủ. Trong quá trình này, tất cả các giám đốc và nhân viên đều sẽ có thể dựa vào thông tin này khi đưa ra các quyết định kinh doanh có trách nhiệm.

Việc lưu giữ chính xác hồ sơ tài chính không chỉ là trách nhiệm của đội ngũ quản lý, kế toán hoặc nhân viên tài chính, mà còn là trách nhiệm của cả giám đốc, đội ngũ quản lý và nhân sự của Charoen Pokphand Group để đảm bảo rằng tất cả các tài liệu và giao dịch hàng ngày đều được ghi lại đúng, đầy đủ và đáng tin cậy trước khi xử lý. Tất cả các giám đốc và nhân viên phải cùng nhau đảm bảo rằng việc quản lý thông tin và thông tin kinh doanh được quản lý đúng cách, minh bạch và sẵn sàng cho mọi cuộc điều tra kiểm toán.



## 1.5 DUY TRÌ TÍNH MINH BẠCH



# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✔ Nên

- Chịu trách nhiệm với tư cách cá nhân về việc lời nói và hành động của bạn có thể phản ánh như thế nào về Charoen Pokphand Group
- Thông báo cho người quản lý trực tiếp hoặc bộ phận truyền thông của bạn khi bạn thấy có thông tin không đúng sự thực về Charoen Pokphand Group trên các trang web, trên phương tiện truyền thông xã hội hoặc trong tin tức
- Lập biên bản tất cả các giao dịch kinh doanh một cách đầy đủ, chính xác và kịp thời, đồng thời đảm bảo rằng các biên bản và tài khoản đó phù hợp với các chuẩn mực kế toán được chấp nhận tại địa phương và các hệ thống kiểm soát nội bộ của chúng tôi
- Giải quyết các hóa đơn trong phạm vi các điều khoản đã thỏa thuận của các nhóm bán hàng về việc xử lý

## ✘ Không nên

- Để nguyên các thông tin không chính xác về Charoen Pokphand Group tiếp tục công khai
- Góp phần gây nên những sự hiểu sai hoặc hiểu lầm của công chúng về Charoen Pokphand Group
- Ký một tài liệu hoặc thỏa thuận để trống hoặc không đầy đủ, hay yêu cầu khách hàng hoặc nhà cung cấp làm điều đó
- Nỗ lực làm giả việc tăng hoặc thay đổi các ước tính về doanh thu, nợ phải trả hoặc chi phí trước khi kết thúc kỳ kế toán
- Làm sai lệch, sửa đổi hoặc giấu hồ sơ, tài khoản và tài liệu của công ty

## Thông điệp chính

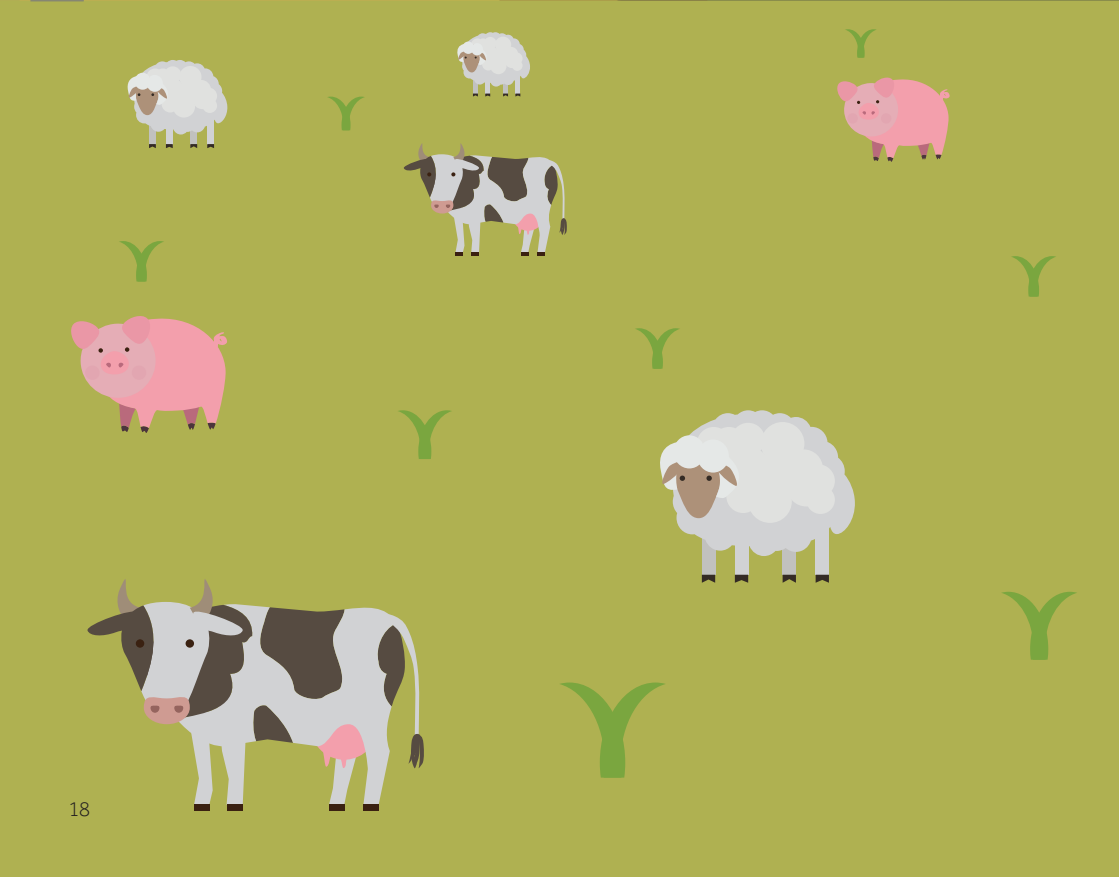
Tính minh bạch là một thành tố thiết yếu làm nên một cơ chế quản trị doanh nghiệp tốt. Tính minh bạch thể hiện sự trung thực với bản thân và với mọi điều chúng ta làm. Do đó, chúng tôi phải đảm bảo rằng chúng tôi tuân thủ chính xác các quy trình và thủ tục của mình.



## CHUYỆN GÌ XẢY RA NẾU?

**Hỏi:** Bạn phát hiện ra rằng một đồng nghiệp đã ký vào một mẫu đơn kiểm tra khi anh ta thực sự đã bỏ qua việc kiểm tra. Bạn nên làm gì?

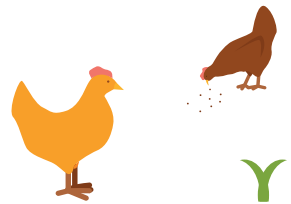
**Đáp:** Việc ký vào một mẫu đơn kiểm tra mà không thực hiện kiểm tra là một hình thức lập tài liệu và báo cáo sai, cả hai đều trái với các giá trị về tính minh bạch của chúng tôi và nếu bị phát hiện thì có thể gây thiệt hại cho công ty của bạn. Tham khảo ý kiến của người quản lý trực tiếp hoặc bộ phận tuân thủ của công ty bạn về những điều bạn đã phát hiện ra để có thể có hành động tiếp theo.



## 2 CHẤT LƯỢNG

Ưu tiên của Charoen Pokphand Group Co., Ltd., với tư cách là một công ty mẹ, có trách nhiệm giám sát một loạt các công ty, đó là đảm bảo chất lượng và độ an toàn cao nhất trong tất cả các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi, trong phạm vi từng doanh nghiệp. Trong các chuỗi giá trị toàn cầu hóa mà chúng tôi hoạt động ngày nay, cam kết này còn phải mở rộng phạm vi hơn việc chỉ duy trì các tiêu chuẩn trong các cơ sở sản xuất của chúng tôi.

Để đạt được tiêu chuẩn này, chúng tôi phải đảm bảo chất lượng và độ an toàn cả theo hướng ngược dòng và xuôi dòng – tại tất cả các điểm tiếp xúc trong vòng đời của các sản phẩm của chúng tôi. Xuyên suốt chuỗi giá trị, từ đầu vào đến đầu ra, từ khâu bán hàng đến khâu mua hàng, chúng tôi phải luôn cam kết và phân phối ở mức cao nhất quán. Trong các doanh nghiệp dịch vụ của chúng tôi, chúng tôi cũng phải luôn hành động một cách lịch sự, phù hợp và hữu ích.



### PHẦN NÀY BAO GỒM NHỮNG NỘI DUNG GÌ?

- Cách đóng góp vào cam kết của chúng tôi đối với việc chỉ cung cấp các sản phẩm và dịch vụ mà có thể khiến tất cả chúng ta tự hào
- Cách áp dụng tư duy bền vững hàng ngày vào công việc
- Cách giúp giữ cho chuỗi giá trị của các công ty trong C.P. Group phù hợp với các cam kết về tính bền vững và các tiêu chuẩn chất lượng của chúng tôi
- Cách đảm bảo sự nhất quán giữa các cam kết về chất lượng với cách chúng tôi miêu tả và quảng bá sản phẩm và dịch vụ của mình

**C**húng tôi nhận biết được nhu cầu của khách hàng bằng cách nhìn vào quan điểm của họ. Do đó, chúng tôi thiết kế các sản phẩm và dịch vụ của mình để giúp người tiêu dùng tận hưởng cuộc sống chất lượng, với sự tiện lợi, giá trị xứng đáng và các thói quen bền vững.

Để có thể cung cấp sản phẩm và dịch vụ một cách nhất quán theo tiêu chuẩn cao này và có được sự tin tưởng của khách hàng lâu dài, mỗi người trong chúng ta cần phải hiểu và hoàn thành vai trò và trách nhiệm của riêng mình. Tất cả chúng ta đều phải luôn tuân thủ các tiêu chuẩn chất lượng, quy trình kinh doanh và các yêu cầu về quy định pháp lý của Charoen Pokphand Group và biết các tiêu chuẩn, quy trình và yêu cầu đó áp dụng như thế nào đối với chúng ta trong mọi bối cảnh có liên quan.

Chúng tôi sẽ có hành động nhanh chóng và kịp thời dù ở bất cứ đâu và bất cứ khi nào chúng tôi gặp phải các sản phẩm hoặc dịch vụ không đáp ứng cả tiêu chuẩn chất lượng nội bộ lẫn các tiêu chuẩn mà thị trường yêu cầu. Chúng tôi cũng sẽ liên tục cải thiện chất lượng trải nghiệm khách hàng của chúng tôi thông qua kiến thức chuyên sâu thu được từ các hệ thống đo lường hiệu suất bên trong và bên ngoài, được sử dụng để nâng cao chất lượng đầu ra của sản phẩm và dịch vụ.



## 2.1 CUNG CẤP SẢN PHẨM VÀ DỊCH VỤ CHẤT LƯỢNG

### Thế nào là 'chất lượng'?

Chúng tôi định nghĩa chất lượng là những tính chất của các sản phẩm và dịch vụ như an toàn, thân thiện với môi trường, tuân thủ các tiêu chuẩn và quy định về chất lượng sản phẩm và dịch vụ tại địa phương, cũng như phù hợp với đời sống của khách hàng của chúng tôi. Chúng tôi cũng nhắm mục tiêu đảm bảo những tính chất này có thể phát triển phù hợp với trải nghiệm người dùng, phản ánh được những kỳ vọng và thị hiếu thay đổi theo thời gian và trên các khu vực địa lý khác nhau của khách hàng.

# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✔ Nên

- Hãy tự vấn bản thân, với tư cách là người tiêu dùng và là giám đốc hoặc nhân viên của Charoen Pokphand Group, xem mức độ chất lượng và độ an toàn mà bạn muốn đối với một sản phẩm hoặc dịch vụ là như thế nào và đòi hỏi gì để đạt được tiêu chuẩn đó khi tham gia vào bất kỳ phần nào của chuỗi giá trị
- Chỉ tạo ra các sản phẩm và dịch vụ khiến bạn tự hào và có thể giới thiệu cho gia đình và bạn bè
- Đảm bảo rằng các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi được sản xuất trong môi trường khuyến khích đảm bảo chất lượng và sự an toàn của người tiêu dùng làm ưu tiên hàng đầu của chúng tôi
- Báo cáo ngay lập tức mọi mối đe dọa đối với các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi hoặc đối với sự an toàn của người tiêu dùng cho đội ngũ quản lý để họ có thể thực hiện hành động phù hợp và kịp thời

## Thông điệp chính

**Chúng tôi suy nghĩ từ quan điểm của khách hàng của chúng tôi: Chúng tôi chỉ muốn tạo ra các sản phẩm và dịch vụ mà chúng tôi có thể tự hào và xứng đáng với danh tiếng của chúng tôi.**



## ✘ Không nên

- Do dự trong việc nêu lên mối quan ngại về an toàn
- Để bản thân hoặc nhóm của bạn không đảm bảo luôn làm theo cam kết của chúng tôi trong việc giúp người tiêu dùng tận hưởng cuộc sống chất lượng, với sự tiện lợi, giá trị xứng đáng và các thói quen bền vững
- Bỏ qua các biện pháp kiểm soát chất lượng hoặc ăn bớt các bước làm việc, gây tổn hại đến chất lượng hoặc độ an toàn của các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi

## XIN HÃY GIẢI THÍCH THÊM!

**Trách nhiệm sản phẩm áp dụng như thế nào đối với Charoen Pokphand Group? Có phải phân nhánh dịch vụ của chúng tôi không phải chịu trách nhiệm pháp lý không?**

Luật về trách nhiệm sản phẩm áp dụng cho tất cả các nhà sản xuất, nhà phân phối, nhà cung cấp và nhà bán lẻ trong một chuỗi giá trị đã định. Tất cả chúng ta đều chia sẻ trách nhiệm đối với tác động tiềm năng của các sản phẩm mà chúng ta tạo ra, phân phối hoặc bán, bất kể có các giới hạn hợp đồng nào trong bất kỳ giai đoạn riêng lẻ nào của chuỗi đó. Đây là lý do tại sao việc chúng tôi luôn đảm bảo chất lượng cao nhất trong mọi việc chúng tôi làm là điều rất quan trọng. Bạn có thể tham khảo luật về trách nhiệm pháp lý địa phương để được hướng dẫn thêm về cách duy trì các cam kết này trong thực tế.



## IF YOU ARE A MANAGER...

- Cẩn thận thăm dò ý kiến khách hàng và các bên thứ ba khác về chất lượng sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi để đảm bảo chúng tôi tiếp tục cung cấp mức chất lượng cao nhất có thể
- Đưa ra các quyết định thu hồi có trách nhiệm và chủ động khi có sự khác biệt về chất lượng thực tế hoặc tiềm năng đối với việc tiếp tục đảm bảo sự an toàn và đáng tin cậy của sản phẩm hoặc dịch vụ của chúng tôi, theo hoặc cao hơn quy định mà luật pháp địa phương yêu cầu
- Thực hiện các quy trình hiệu quả để đo lường và ghi lại hiệu suất của sản phẩm và quy trình và nếu thích hợp, thực hiện các bước phòng ngừa hiệu quả hoặc hành động khắc phục để đảm bảo trải nghiệm chất lượng sản phẩm tuyệt vời cho khách hàng và người tiêu dùng của chúng tôi
- Luôn cập nhật các tiêu chuẩn toàn cầu và thị trường mới nhất về sức khỏe và an toàn của người tiêu dùng, cũng như tất cả các nguyên tắc về chất lượng có liên quan

**C**húng tôi cam kết tiêu thụ có trách nhiệm các tài nguyên bị ảnh hưởng bởi hoạt động của chúng tôi. Cốt lõi của tầm nhìn của chúng tôi là cải tiến liên tục trong việc làm giảm tác động tới môi trường. Chúng tôi cũng hướng đến việc chăm sóc có trách nhiệm và bền vững cho động vật và môi trường trong các chuỗi giá trị của chúng tôi.

Là một tập đoàn được thành lập và hoạt động với tư cách một doanh nghiệp nông nghiệp toàn cầu, chúng tôi đặc biệt nhạy cảm với tác động tới môi trường của các hoạt động của chúng tôi. Chúng tôi cũng thấu hiểu sự ưu tiên ngày càng tăng lên của người tiêu dùng toàn cầu nhằm hỗ trợ các doanh nghiệp bền vững. Như vậy, chúng tôi nỗ lực làm việc để đáp ứng và bất cứ khi nào có thể, vượt qua các yêu cầu về môi trường của các khu vực pháp lý nơi chúng tôi hoạt động. Cam kết này áp dụng cho cách chúng tôi quản lý các quy trình sản xuất, xử lý chất thải, vận chuyển vật liệu, các chất hóa học và tổng lượng phát thải cacbon của chúng tôi. Khi luật pháp về môi trường hoặc việc thực thi theo luật định không bằng các tiêu chuẩn mà tự chúng tôi đã đặt ra, chúng tôi đảm bảo thêm rằng các hoạt động của chúng tôi tiếp tục sẽ thúc đẩy các thực hành có trách nhiệm để quản lý tác động tới môi trường.

Charoen Pokphand Group tích cực nghiên cứu các phương pháp để làm giảm tác động tới môi trường của các quy trình và thủ tục hoạt động hiện tại của chúng tôi. Chúng tôi được hướng dẫn luôn theo nguyên tắc tăng hiệu quả hoạt động sao cho thống nhất một cách tự nhiên với hiệu quả môi trường cao hơn.



## 2.2 SỬ DỤNG TÀI NGUYÊN MỘT CÁCH BỀN VỮNG

# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✔ Nên

- Đảm bảo bạn hiểu các tác động tới môi trường tiềm ẩn trong chuỗi giá trị của chúng tôi – từ cách thức và những gì chúng tôi nghiên cứu đến việc giao hàng, đóng gói và bán hàng hóa và dịch vụ của chúng tôi
- Làm giảm các tác động tới môi trường bất cứ khi nào bạn có thể và trở thành người đầu tranh cho các tài nguyên mà tất cả chúng ta cùng chia sẻ
- Giảm thiểu lượng chất thải và tái chế hoặc tìm kiếm cách sử dụng thay thế phù hợp cho vật liệu thải
- Xác nhận rằng nhà cung cấp và đối tác kinh doanh của chúng tôi tuân theo các tiêu chuẩn môi trường đã thỏa thuận
- Đảm bảo chúng tôi không sử dụng nhiều năng lượng hoặc nước hơn mức cần thiết
- Đáp ứng tất cả các quy định về môi trường ở mức tối thiểu
- Hãy lên tiếng nếu bạn có đề xuất về cách cải thiện các sáng kiến bền vững của chúng tôi

## ✘ Không nên

- Cho rằng những điều lật vật là không quan trọng: tái đên, tái chế, mọi thứ đều có tác động đến sự bền vững của chúng tôi!
- Làm cho khách hàng của chúng tôi nghi ngờ việc bảo tồn môi trường và tài nguyên của chúng tôi xuất phát từ các sản phẩm và dịch vụ của Charoen Pokphand Group

## Thông điệp chính

**Charoen Pokphand Group là một tập đoàn bền vững. Chúng tôi thấy sự bền vững không chỉ là giữ cho môi trường của chúng tôi xanh và an toàn cho các thế hệ tương lai mà còn là một cơ hội – để cùng nhau xây dựng, đổi mới và tạo nên tương lai. Để làm được điều đó, tất cả chúng ta cần phải nhớ rằng mỗi một quyết định của chúng ta, bất kể lớn hay nhỏ, đều tác động đến sự bền vững của chúng ta.**



## CHUYỆN GÌ XẢY RA NẾU?

**Hỏi: Tôi đã tham gia đóng gói và thấy rằng có một tùy chọn đóng gói đắt hơn cho một sản phẩm mới nhưng dễ tái chế hơn. Vì điều này sẽ dẫn đến chi phí cao hơn cho người tiêu dùng và công ty của tôi, tôi nên làm gì?**

**Đáp:** Bạn nên trình bày trường hợp của mình bằng cách thể hiện lợi ích kinh tế của việc tái chế các vật liệu cũ, dẫn đến giảm chi phí dài hạn bằng cách áp dụng sự phân tích chi phí-khối lượng-lợi nhuận, bên cạnh việc cho thấy các lợi ích bền vững khác của việc sử dụng bao bì thân thiện với môi trường hơn, như là một phần các cam kết của chúng tôi trong Bộ Quy Tắc Ứng Xử của chúng tôi.

**K**hách hàng của chúng tôi tin cậy chúng tôi sẽ tạo ra và cung cấp các sản phẩm và dịch vụ chất lượng, đáp ứng được nhu cầu của họ bằng cách duy trì cam kết với các chính sách, nguyên tắc và thủ tục của chúng tôi để đáp ứng các mục tiêu này. Tuy nhiên, thực tế là chúng tôi không làm việc một mình. Tất cả các công ty của Charoen Pokphand Group đều tồn tại trong một mạng lưới các nhà cung cấp và đối tác kinh doanh, cùng hợp tác để cung cấp các sản phẩm và dịch vụ cuối cùng. Nhiệm vụ của chúng tôi đối với khách hàng là phải đảm bảo rằng toàn bộ chuỗi giá trị khác nhau của chúng tôi hoạt động theo cùng tiêu chuẩn đạo đức và yêu cầu chất lượng mà tự chúng tôi đã đặt ra.

Để giúp các nhà cung cấp và các đối tác khác hiểu rõ các yêu cầu này và cam kết của chúng tôi với họ, chúng tôi tích cực truyền đạt các nguyên tắc chỉ đạo chúng tôi dùng để chỉ đạo hành động của chúng tôi.

Các yêu cầu cụ thể của chúng tôi với các nhà cung cấp (các công ty cung cấp cho Charoen Pokphand Group hàng hóa và/hoặc dịch vụ, trên cả hai lĩnh vực kinh doanh sản xuất và phi sản xuất của chúng tôi) được nêu trong **Bộ Quy Tắc Ứng Xử cho Nhà Cung Cấp**. Tất cả các thỏa thuận mua phải nêu rõ rằng các nhà cung cấp xác nhận việc tuân thủ các tiêu chuẩn do Charoen Pokphand Group đặt ra như một điều kiện cung cấp.

Khi nhà cung cấp hoặc đối tác của chúng tôi không tuân thủ bất kỳ yêu cầu và cam kết nào, chúng tôi sẽ khiến khách hàng của mình thất vọng. Chúng tôi phản bội sự tin tưởng họ đặt vào chúng tôi thì kết quả là danh tiếng của chúng tôi cũng có thể bị hứng chịu hậu quả trực tiếp.



#### **Nguyên tắc chỉ đạo của chúng tôi trong tìm nguồn cung ứng hợp đạo đức là gì?**

Chúng tôi tuân thủ các nguyên tắc trong Thỏa Thuận Toàn Cầu của Liên Hiệp Quốc, Nguyên Tắc Chỉ Đạo về Kinh Doanh và Nhân Quyền của Liên Hiệp Quốc và Các Mục Tiêu Phát Triển Bền Vững của Liên Hiệp Quốc.

Các tiêu chuẩn chuỗi về cung ứng nội bộ của chúng tôi được xác định trong **Bộ Quy Tắc Ứng Xử cho Nhà Cung Cấp và Chính Sách và Nguyên Tắc về Quản Lý Chuỗi Cung Ứng** của Charoen Pokphand Group.

## 2.3 TÌM NGUỒN CUNG ỨNG HỢP ĐẠO ĐỨC



# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✔ Nên

- Chịu trách nhiệm để đảm bảo các nhà cung cấp mà bạn đang hợp tác tuân thủ các tiêu chuẩn về tìm nguồn cung ứng của chúng tôi
- Cung cấp cho các nhà cung cấp thông tin và sự đào tạo cần thiết để đạt được các yêu cầu chất lượng của chúng tôi
- Báo cáo cho bộ phận tuân thủ của công ty bạn hoặc gửi báo cáo thông qua các kênh tố giác của chúng tôi ở mỗi tập đoàn kinh doanh hoặc công ty thuộc C.P. Group nếu bạn lo ngại rằng nhà cung cấp đang không tuân theo các tiêu chuẩn chất lượng của chúng tôi

## Thông điệp chính

**Các cam kết về tính bền vững của Charoen Pokphand Group chỉ có thể được duy trì hoàn toàn khi chúng tôi đảm bảo rằng tất cả các tổ chức trong chuỗi cung ứng của mình đều tuân thủ và thực hiện cùng các tiêu chuẩn như nhau. Chúng tôi trông cậy vào tất cả các giám đốc và nhân viên của mình trong việc chia sẻ và thực thi Bộ Quy Tắc Ứng Xử cho Nhà Cung Cấp.**



## ✘ Không nên

- Thu mua từ nhà cung cấp mà không đảm bảo họ vượt qua các yêu cầu thẩm định của chúng tôi
- Bỏ qua bất kỳ điều khoản nào trong thỏa thuận mua tiêu chuẩn của bạn



## NẾU BẠN CÔNG TÁC TRONG KHẨU TÌM NGUỒN CUNG ỨNG...

Hãy sẵn lòng tiếp thu mọi lời khuyên trong việc thiết kế hoặc cập nhật các thực hành và chia sẻ các thực hành xuất sắc cho nhà cung cấp với nhóm Kiểm Soát Chất Lượng có liên quan trong công ty của bạn. Chỉ như thế chúng ta mới có thể giúp nhà cung cấp cải thiện việc kiểm soát chất lượng nhằm đáp ứng các tiêu chuẩn của chúng ta và chúng ta cũng có thể học hỏi từ họ.

## XIN HÃY GIẢI THÍCH THÊM!

**Chúng ta đảm bảo rằng nhà cung cấp tuân thủ theo các yêu cầu của Charoen Pokphand Group như thế nào, đặc biệt là khi họ có thể có một công ty mẹ hoặc công ty liên kết có thể thực hành không bền vững?**

Các nhóm thu mua của chúng ta có một quy trình thẩm định kỹ lưỡng để đánh giá tất cả các nhà cung cấp của Charoen Pokphand Group, bao gồm cả việc đánh giá cơ cấu sở hữu. Nếu có mối quan ngại cụ thể, hãy liên hệ bộ phận tuân thủ của công ty bạn. Bạn cũng có thể tham khảo Bộ Quy Tắc Ứng Xử cho Nhà Cung Cấp, và Chính Sách và Nguyên Tắc về Quản Lý Chuỗi Cung Ứng để biết thêm thông tin.

## CHUYỆN GÌ XẢY RA NẾU?

- **Hỏi:** Khi trao đổi với một trong các nhà cung cấp, bạn tìm hiểu được rằng một trong những nguồn cung ứng của họ nghe nói có nghi vấn về vấn đề đạo đức. Bạn sẽ điều tra thêm về vấn đề này hay bạn sẽ chỉ giả định rằng điều này là không đúng sự thật và tin tưởng vào kết quả kiểm tra nhà cung cấp từ một vài năm trước khi họ bắt đầu hợp tác với bạn?
- **Đáp:** Bạn nên ghi lại mối quan ngại của mình về những vấn đề này thành văn bản và làm việc với nhà cung cấp để kiểm soát tình hình thực tế và giảm thiểu mọi tác động tới thương hiệu Charoen Pokphand Group bằng việc tuân thủ Bộ Quy Tắc Ứng Xử cho Nhà Cung Cấp.

**C**ung cấp cho khách hàng thông tin phù hợp, chính xác và đầy đủ là cách chúng ta có thể giành được sự tin tưởng của khách hàng khi chọn các sản phẩm và dịch vụ của Charoen Pokphand Group; sự trung thực kết hợp với sự hài lòng của khách hàng tạo ra mối quan hệ bền vững với khách hàng và chúng ta sẽ có được lòng trung thành của khách hàng một cách lâu dài.

Chúng ta cũng tuân thủ nghiêm ngặt các tiêu chuẩn về công bằng thương mại trong việc cạnh tranh trên thị trường. Tuy nhiên, chúng ta đánh giá cao các thị trường ở những giai đoạn phát triển khác nhau, dẫn đến phải có các hướng tiếp cận khác nhau đối với việc bán hàng và tiếp thị. Để duy trì sự nhất quán trên khắp các thị trường của chúng tôi, chúng tôi yêu cầu các nhà tiếp thị của công ty thuộc Charoen Pokphand Group phải phân bổ ngân sách chi phí tiếp thị cân bằng và thích hợp. Chúng tôi muốn khách hàng chọn các sản phẩm và dịch vụ của Charoen Pokphand Group vì chất lượng của những sản phẩm và dịch vụ này, chứ không phải vì bị tác động một cách quá mức hoặc không thích hợp do tiếp thị quá đà.

Việc miêu tả sai lệch hoặc tiếp thị quá mức các sản phẩm và dịch vụ của chúng tôi không chỉ phá vỡ niềm tin mà khách hàng đặt nơi chúng tôi mà còn khiến công ty phải chịu trách nhiệm pháp lý và bạn phải chịu các biện pháp kỷ luật nội bộ.



## 2.4 BÁN HÀNG VÀ TIẾP THỊ CÓ TRÁCH NHIỆM

# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✔ Nên

- Luôn tuân thủ luật bán hàng và tiếp thị hiện hành trong thẩm quyền tương ứng của bạn
- Mô tả các sản phẩm và dịch vụ cùng với hiệu quả của sản phẩm và dịch vụ một cách trung thực và minh bạch, dựa trên sự hỗ trợ bằng chứng thực tế thích hợp và đầy đủ và cả thông tin dinh dưỡng, nếu liên quan
- Nhạy bén với các quy phạm văn hóa và những quy phạm này có thể khác nhau như thế nào trong những thị trường và bối cảnh sử dụng khác nhau, phù hợp với những định nghĩa khác nhau về thị hiếu và lễ nghi
- Lựa chọn cẩn thận các nền tảng bên ngoài để chủ trì nội dung quảng cáo và/ hoặc tiếp thị của Charoen Pokphand Group sao cho không miêu tả sai lệch các tiêu chuẩn đạo đức của chúng tôi

## ✘ Không nên

- Không sử dụng các thông tin và/hoặc hình ảnh gây hiểu lầm hoặc không chính xác mà có thể gây ra sự miêu tả sai lệch về sản phẩm hoặc dịch vụ
- Nói dối, nói quá hoặc bỏ qua thông tin quan trọng liên quan đến sản phẩm và dịch vụ

## Thông điệp chính

Niềm tin của khách hàng không dễ gì có được và được tạo dựng qua nhiều thế hệ. Chúng ta phải đáp lại điều đó bằng việc miêu tả về sản phẩm và dịch vụ trung thực theo những gì chúng ta biết, cung cấp cho khách hàng đầy đủ thông tin để đưa ra quyết định đúng đắn về việc mua hàng mà không bị quá tải bởi những thông tin quảng cáo.

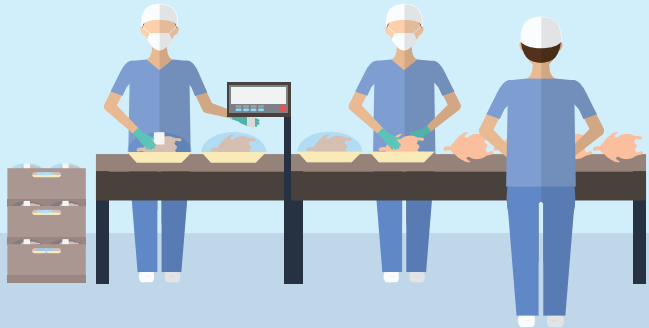
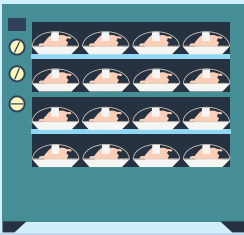


## XIN HÃY GIẢI THÍCH THÊM!

### Các tiêu chuẩn của chúng tôi liên quan đến luật bảo vệ người tiêu dùng địa phương như thế nào?

Các tiêu chuẩn của chúng tôi đáp ứng hoặc đáp ứng tốt hơn các luật bảo vệ người tiêu dùng trong tất cả các thị trường mà chúng tôi hoạt động. Nếu bạn có những mối quan ngại cụ thể, bạn nên tham khảo ý kiến của bộ phận tuân thủ của công ty bạn.





# 3 CON NGƯỜI

**Charoen Pokphand Group luôn tin rằng một công ty chỉ mạnh khi nhân lực của công ty đó mạnh. Khi các giám đốc, thành viên đội ngũ quản lý và nhân sự, từng người đạt được thành công và toại nguyện, thì chúng tôi, với tư cách là một doanh nghiệp, mới có thể đạt được thành công và toại nguyện. Điều này chỉ có thể xảy ra khi chúng tôi đối đãi tôn trọng mọi người trong công ty.**

Tôn trọng người khác và cùng nhau thành công cũng đồng nghĩa với việc lan truyền phương châm này tới tất cả các cá nhân trong vòng tròn của chúng ta. Vòng tròn này bao gồm khách hàng, nhà cung cấp và các bên liên quan khác. Bằng việc dựa vào cùng các tiêu chuẩn đạo đức như nhau, chúng ta có thể phát triển bằng việc chia sẻ giá trị với người khác, nắm bắt được sự thay đổi một cách hiệu quả và luôn hành xử một cách trung thực và liêm chính.



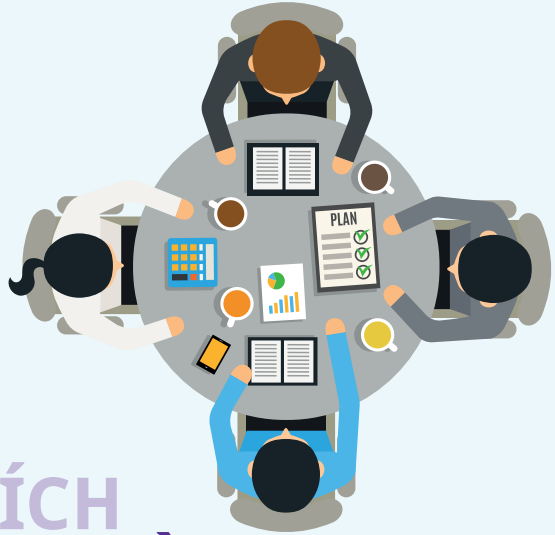
## PHẦN NÀY BAO GỒM NHỮNG NỘI DUNG GÌ?

- Cách chúng ta giữ cho nơi làm việc trở thành môi trường công bằng và mang tính tôn trọng
- Cách chúng ta hợp tác để biến nơi làm việc trở thành nơi mà mọi người đều có thể tìm thấy sự toại nguyện trong công việc
- Cách chúng ta đảm bảo rằng mọi thông tin cá nhân mà chúng ta tiếp xúc đều được bảo vệ
- Cách thức và thời điểm thực hiện hành động để giúp nơi làm việc trở thành môi trường an toàn và lành mạnh

**C**haroen Pokphand Group xây dựng một môi trường hòa nhập, cho phép tất cả các giám đốc và nhân viên ở tất cả các cấp đều được hưởng sự tôn trọng lẫn nhau. Chúng tôi đưa ra tất cả các quyết định chuyên môn dựa trên giá trị và chỉ dựa trên giá trị, không dung thứ cho sự phân biệt chủng tộc dựa trên những đặc điểm không liên quan đến công việc, chẳng hạn như màu da, dân tộc, nguồn gốc quốc gia, giới tính hoặc bản sắc giới, khuynh hướng tình dục, tuổi tác, tôn giáo, tình trạng khuyết tật và bất kỳ trạng thái nào khác được pháp luật bảo vệ. Bạn cũng có thể tham khảo Chính Sách và Nguyên Tắc về Nhân Quyền và Cách Đối Xử với Người Lao Động của Charoen Pokphand Group để biết thêm thông tin.

Chúng tôi cũng không trả đũa những cá nhân đã báo cáo hoặc “tố giác” những vấn đề khả nghi hoặc thực tế về việc vi phạm các tiêu chuẩn đạo đức, chính sách công ty hoặc luật pháp địa phương. Chúng tôi cố gắng giải quyết những vấn đề này và khuyến khích tất cả giám đốc và nhân viên báo cáo những vi phạm khả nghi tới bộ phận nhân sự và/hoặc tuân thủ, cũng như tới những người quản lý trực tiếp mà không sợ phải gánh hậu quả.

Tất cả các giám đốc, đội ngũ quản lý và nhân sự của Charoen Pokphand Group đều góp phần tạo ra một nơi làm việc không có tình trạng quấy rối, trong đó nghiêm cấm mọi hành động mang tính đe dọa, lời nói, hình ảnh xúc phạm hoặc thù địch hay xâm phạm thể xác hoặc hành động khác, như đã được xác định trong các định nghĩa và quy phạm pháp lý trong mỗi thẩm quyền liên quan.



### 3.1

## KHUYẾN KHÍCH ĐỐI XỬ CÔNG BẰNG VÀ TÔN TRỌNG

# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✓ Nên

- Cẩn thận lưu tâm về ngôn ngữ lời nói và ngôn ngữ hình thể xung quanh các đồng nghiệp để không vô tình gây xúc phạm; không phải tất cả các hành động phân biệt đối xử hoặc quấy rối đều là cố ý
- Hỏi bản thân bạn liệu các hành động và nhận xét của bạn có được người khác hiểu hoặc bị hiểu nhầm không
- Báo cáo các trường hợp quấy rối tới người quản lý trực tiếp của bạn, bộ phận nhân sự và/hoặc bộ phận tuân thủ

## ✗ Không nên

- Sợ bị trả thù vì báo cáo những hành vi quấy rối hoặc phân biệt đối xử mà bạn hoặc đồng nghiệp của bạn gặp phải
- Hăm dọa hoặc làm bẽ mặt người khác bằng lời hoặc hành động
- Tạo ra những trò đùa không phù hợp
- Phớt lờ những tài liệu gây xúc phạm hoặc không tôn trọng
- Tham gia bình luận trên phương tiện truyền thông xã hội hoặc các hình thức thông tin liên lạc khác bằng tài khoản và các kênh của công ty hoặc cá nhân, điều này vi phạm những kỳ vọng về ứng xử
- Đánh giá thấp tính chất gây xúc phạm, hăm dọa hoặc phân biệt đối xử có thể có của trò đùa tại nơi làm việc, dù trực tuyến hay ngoại tuyến (sử dụng khiếu nại hươc trong các cơ sở công ty khiến người bên ngoài nhóm xã hội của bạn có thể cảm thấy bị xúc phạm)

## Thông điệp chính

**Chúng ta là hãng số mang lại cơ hội công bằng nhằm giúp nơi làm việc của chúng ta trở thành môi trường không có tình trạng quấy rối và phân biệt đối xử, nơi chúng ta tôn trọng người khác và cùng nhau thành công. Việc hiện thực hóa điều này là trách nhiệm chung của chúng ta. Hãy nhớ - Cư xử tôn trọng tại nơi làm việc bắt đầu từ chính BẠN!**



## XIN HÃY GIẢI THÍCH THÊM!

### Làm thế nào để bộ phận Nhân Sự có thể đảm bảo những người tố giác không bị trả thù?

Bộ phận Nhân Sự hoạt động trên cơ sở bảo mật nghiêm ngặt khi điều tra thông tin nhận được từ người tố giác – cả danh tính của người tố giác với tư cách cá nhân và đối với tất cả (các) cá nhân liên quan trong bất kỳ khiếu nại nào. Nếu một khiếu nại được nâng lên thành một cuộc điều tra quy mô lớn hơn thì chỉ có nhóm quản lý được chọn mới có thể truy cập thông tin này. Bạn có thể tham khảo **Chính Sách và Nguyên Tắc về Tố Giác** của Charoen Pokphand Group để biết thêm thông tin.

### Chúng tôi coi danh sách chưa liệt kê đầy đủ sau là hành vi không được chấp nhận.

- Quấy rối tình dục
- Trò đùa hoặc ngôn ngữ xúc phạm
- Phân biệt đối xử hoặc thể hiện sự thù địch đối với người khác dựa trên bất kỳ đặc điểm nào liên quan đến danh tính cá nhân
- Nhận xét nhục mạ
- Hành vi hăm dọa hoặc đe dọa

### Chúng tôi coi danh sách chưa liệt kê đầy đủ sau là hành vi gây rối góp phần vào sự bất hòa trong công ty.

- Xúi giục mâu thuẫn
- Nói xấu hoặc bôi nhọ

**C**haroen Pokphand Group là hãng sở mang lại cơ hội bình đẳng, duy trì và thúc đẩy nhân quyền cơ bản trong tất cả các doanh nghiệp của chúng tôi cũng như trên toàn bộ các bối cảnh tuyển dụng trên toàn chuỗi giá trị của chúng tôi. Chúng tôi tin rằng sự đa dạng và hòa nhập là sức mạnh và chúng tôi sẽ áp dụng tiêu chuẩn này trong tất cả các khía cạnh của việc tuyển dụng, bao gồm thuê mướn, đánh giá, phát triển, đề bạt, kỷ luật, trả thù lao và chấm dứt việc làm.

Chúng tôi làm việc để mang lại sự pha trộn phù hợp trong các nhóm, giúp các nhóm trở nên đa dạng như các thị trường mà chúng tôi phục vụ và để đảm bảo rằng chúng tôi tạo ra một môi trường làm việc hòa nhập, nắm giữ sức mạnh đến từ sự đa dạng về lý lịch, giáo dục, giới tính, chủng tộc, dân tộc, phong cách làm việc và tư duy, nền tảng tôn giáo, tuổi tác, thế hệ và tình trạng khuyết tật.

Chúng tôi cũng cam kết sẽ đưa ra các quyết định tuyển dụng dựa trên bằng cấp liên quan, năng lực, hiệu suất làm việc và các yếu tố khác liên quan đến công việc cũng như xác định rõ ràng các yêu cầu tuyển dụng và kỳ vọng về hiệu suất làm việc. Chúng tôi không dung thứ cho những hành động vi phạm luật lao động, bao gồm việc tuyển dụng trẻ vị thành niên và tuyển dụng cưỡng bức, trong mọi khu vực pháp lý nơi chúng tôi hoạt động. Bạn cũng có thể tham khảo **Chính Sách và Nguyên Tắc về Nhân Quyền và Cách Đối Xử với Người Lao Động** để biết thêm thông tin.



### 3.2

# DUY TRÌ CƠ HỘI BÌNH ĐẲNG, ĐA DẠNG VÀ HÒA NHẬP



# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ☑ Nên

- Đảm bảo bạn hiểu các điều khoản tuyển dụng
- Đối xử với người khác theo cách họ muốn
- Hoan nghênh các ý tưởng khác với ý tưởng của bạn và hỗ trợ đồng nghiệp cùng nhóm
- Học hỏi, chấp nhận phản hồi và lắng nghe những mối quan ngại của những người xung quanh bạn

## ☒ Không nên

- Cô lập một cá nhân hoặc một nhóm vì lý lịch, ngoại hình hoặc các đặc điểm cá nhân của họ
- Dung thứ cho bất kỳ hành vi nào tạo ra môi trường làm việc xúc phạm hoặc thù địch
- Chấp nhận mọi hình thức lạm dụng hoặc quấy rối đồng nghiệp hoặc bất kỳ ai khác mà chúng ta có thỏa thuận kinh doanh

### Thông điệp chính

Chúng tôi khuyến khích một nơi làm việc đa dạng, hòa nhập và công bằng cả bên trong lẫn bên ngoài. Mỗi giám đốc, thành viên đội ngũ quản lý và nhân sự đều được kỳ vọng sẽ đối xử với những người mà chúng ta tiếp xúc với thái độ đàng hoàng, lịch sự và tôn trọng.



**C**húng tôi bảo vệ quyền riêng tư và tính bảo mật của tất cả các thông tin cá nhân, y tế, gia đình và tài chính mà chúng tôi có, chỉ tiết lộ thông tin đó cho những người có nhu cầu kinh doanh và trong trường hợp chúng tôi được phép làm như vậy. Điều này áp dụng cho việc xử lý tất cả dữ liệu của giám đốc, nhân viên, khách hàng, nhà cung cấp và đối tác kinh doanh của chúng tôi.



### 3.3

# BẢO VỆ THÔNG TIN CÁ NHÂN

#### **Dữ liệu cá nhân là gì và tôi nên xử lý dữ liệu này như thế nào?**

Dữ liệu cá nhân liên quan đến giám đốc, nhân viên, người tiêu dùng và các cá nhân khác phải tuân theo luật pháp và quy định cụ thể ở hầu hết các quốc gia và yêu cầu xử lý đặc biệt. Thông tin bổ sung liên quan đến các yêu cầu phân loại và bảo vệ đối với dữ liệu cá nhân có thể được tìm thấy trong **Chính Sách và Nguyên Tắc về Quyền Riêng Tư và Dữ Liệu Cá Nhân** của Charoen Pokphand Group.

# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ☑ Nên

- Chỉ chia sẻ thông tin cá nhân với các bên được ủy quyền
- Lưu trữ thông tin được phân loại một cách chính xác và thải bỏ một cách an toàn khi không còn cần thiết
- Luôn in bằng máy in được đảm bảo ninh trên mạng công ty

## ☒ Không nên

- Chia sẻ mật khẩu của bạn với bất cứ ai hoặc để lộ mật khẩu bằng văn bản
- Để máy tính của bạn trong tình trạng mở khóa
- Để lại tài liệu gốc trong máy in hoặc máy photocopy

## Thông điệp chính

Tại Charoen Pokphand Group, chúng tôi bảo vệ thông tin cá nhân của tất cả các cá nhân – có thể là khách hàng, giám đốc, nhân viên, nhà cung cấp và đối tác kinh doanh – bằng cách bảo vệ quyền riêng tư và sự bảo mật của thông tin mà họ giao phó cho chúng tôi.



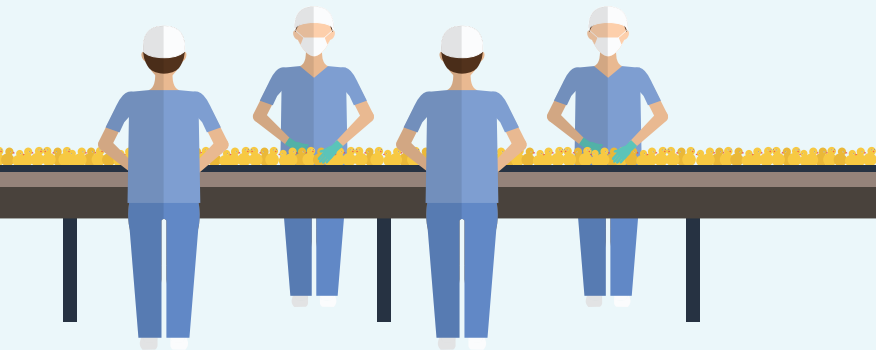
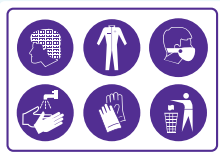
## CHUYỆN GÌ XẢY RA NẾU?

**Hỏi:** Vợ/chồng của bạn yêu cầu các thông tin liên hệ chi tiết của một trong những khách hàng của bạn để tìm cách tiếp cận họ nhằm có được một cơ hội kinh doanh mới. Bạn có thấy ổn khi chia sẻ các thông tin chi tiết đó vì bạn đang hợp tác chặt chẽ với khách hàng không?

**Đáp:** Không. Chúng tôi phải bảo vệ quyền riêng tư và tính bảo mật của tất cả các thông tin cá nhân mà chúng tôi có, như được nêu trong **Chính Sách và Nguyên Tắc về Quyền Riêng Tư và Dữ Liệu Cá Nhân** của Charoen Pokphand Group.

**C**húng tôi cam kết duy trì một nơi làm việc an toàn và lành mạnh cho các đồng nghiệp, đối tác kinh doanh và khách thăm cũng như mọi người trong cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động. Chúng tôi tuân thủ tất cả các luật pháp và quy định hiện hành và hướng tới mục đích liên tục cải thiện hiệu suất về sức khỏe và an toàn.

Mỗi người trong chúng tôi đều có vai trò góp phần làm cho nơi làm việc của chúng tôi lành mạnh và an toàn nhất có thể: Người quản lý chịu trách nhiệm về vấn đề sức khỏe và an toàn nghề nghiệp của các báo cáo và bên thứ ba dưới quyền kiểm soát của họ. Tất cả chúng ta cũng đều phải đồng ý, như một điều kiện trong công việc, thực hiện các trách nhiệm cá nhân và trách nhiệm chung để đảm bảo nơi làm việc được an toàn.



### 3.4

# ĐẢM BẢO MỘT NƠI LÀM VIỆC AN TOÀN VÀ LÀNH MẠNH

# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✔ Nên

- Đặt câu hỏi khi được yêu cầu thực hiện một nhiệm vụ mà bạn cho là không an toàn
- Luôn tuân theo các quy tắc an toàn của công ty – mọi quy tắc tồn tại đều có lý do
- Lên tiếng khi được yêu cầu thực hiện một công việc mà bạn nghĩ rằng bạn không được đào tạo đúng cách để thực hiện và khi làm việc đó có thể gây hại cho bạn hoặc người khác
- Báo cáo cho người giám sát tại cơ sở khi bạn thấy ai đó đang thực hiện một nhiệm vụ mà bạn cho là không an toàn hoặc người đó không được đào tạo đúng cách để làm
- Lên tiếng nếu bạn nghi ngờ phương tiện hoặc thiết bị không hoạt động đúng cách và an toàn
- Quan sát thấy hoặc được biết về tình trạng không an toàn hoặc nguy hiểm tiềm ẩn đối với bản thân hoặc người khác; an toàn là trách nhiệm của mọi người – bạn phải nhất quyết đảm bảo rằng công việc được thực hiện an toàn, bất kể công việc của bạn là gì

## ✘ Không nên

- Mong người khác sẽ báo cáo rủi ro hoặc quan ngại trước khi bạn tự báo cáo
- Tự cho rằng mọi thứ phải luôn giữ nguyên theo các quy trình và nguyên tắc hiện tại
- Có mặt tại nơi làm việc trong tình trạng bị ảnh hưởng bởi ma túy, rượu hoặc các chất bị kiểm soát khác
- Đồng ý làm những công việc mà bạn không được đào tạo, không có năng lực, không phù hợp về mặt y tế hoặc không đủ tinh táo

## Thông điệp chính

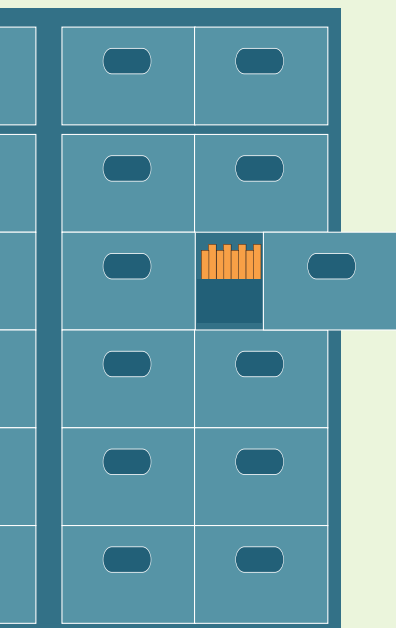
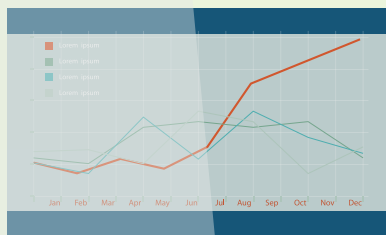
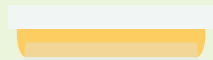
**Duy trì nơi làm việc an toàn và lành mạnh là kỳ vọng cơ bản của bất kỳ công ty nào của Charoen Pokphand Group. Chúng tôi luôn đảm bảo điều này bằng cách làm việc cùng nhau để xác định, báo cáo và giải quyết các vấn đề.**



## XIN HÃY GIẢI THÍCH THÊM!

Charoen Pokphand Group đã cung cấp “**Tiêu Chuẩn và Nguyên Tắc Quản Lý An Toàn, Sức Khỏe và Môi Trường Nghề Nghiệp**”, trong đó tất cả các bộ phận liên quan đều có thể điều chỉnh và áp dụng theo các nguyên tắc dưới sự giám sát của các bộ phận phụ trách an toàn liên quan trong từng đơn vị kinh doanh, ngành nghề kinh doanh và khu vực lãnh thổ. Những người quản lý trong đơn vị kinh doanh, ngành nghề kinh doanh, khu vực lãnh thổ và bộ phận chịu trách nhiệm cho việc điều chỉnh và áp dụng các nguyên tắc này. Để biết thêm thông tin, bạn cũng có thể tham khảo **Chính Sách và Nguyên Tắc về An Toàn, Sức Khỏe Nghề Nghiệp và Nơi Làm Việc** của Charoen Pokphand Group.





# 4 TÀI SẢN

**Tất cả tài sản của chúng tôi – tài chính, trí tuệ, thể chất và danh tiếng – đã mất nhiều năm và đôi khi thậm chí cả đời để xây dựng. Tài sản có thể là vô hình và đôi khi trừu tượng, nhưng, giống như các tiêu chuẩn đạo đức của chúng tôi, gọi chung là những điều làm cho chúng tôi là độc nhất và những điều giữ cho chúng tôi mạnh mẽ.**

Mặc dù có sức mạnh phi thường, song bất kỳ điều gì trong số các tài sản của chúng tôi cũng đều có thể bị thiệt hại đáng kể hoặc thậm chí bị phá hủy chỉ bởi một sự cố. Do đó, với tư cách là đồng nghiệp và cá nhân, trách nhiệm của chúng ta là góp phần bảo vệ từng chút cho công việc của chúng ta, ngày qua ngày.

## PHẦN NÀY BAO GỒM NHỮNG NỘI DUNG GÌ?

- Cách phân loại và xử lý chính xác nhiều loại thông tin công ty
- Cách giao dịch chứng khoán phù hợp
- Cách ngăn việc kinh doanh của chúng tôi không để liên quan đến các hoạt động rửa tiền

**M**ột trong những tài sản quý giá nhất của chúng tôi là thông tin của chúng tôi. Thông tin có nhiều định dạng khác nhau, bao gồm cả trên giấy và tập tin, dưới dạng tài liệu điện tử hoặc đa phương tiện cũng như trong các ứng dụng & hệ thống CNTT của chúng tôi. Ở cấp độ cơ bản nhất, tất cả thông tin của chúng tôi có thể được phân loại là bảo mật và không bảo mật.

Do đó, hệ thống quản lý thông tin của Charoen Pokphand Group xác định cách thức công ty mẹ và các công ty trong Charoen Pokphand Group, dưới góc độ chính sách, nên phân loại, bảo vệ và xử lý thông tin và, dưới góc độ thực tế, nên hướng dẫn việc ra quyết định và hành vi.

Chúng tôi cũng hướng tới việc quản lý thông tin có phương pháp trên tất cả các doanh nghiệp của chúng tôi để cho phép quản lý rủi ro và kiểm soát dữ liệu hiệu quả. Mỗi công ty C.P. Group có thể điều chỉnh Chính Sách và Nguyên Tắc Quản Lý Thông Tin để phù hợp hơn với tính chất kinh doanh của họ.



## 4.1

# QUẢN LÝ THÔNG TIN CÔNG TY



# ĐIỀU ĐÓC Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✔ Nên

- Phổ biến hoặc cấp quyền truy cập vào thông tin công ty trên cơ sở thông tin cơ bản cần biết một cách nghiêm ngặt
- Tự chịu trách nhiệm về việc sử dụng, lưu thông, lưu giữ, bảo vệ và thái độ thông tin đúng cách
- Chỉ sử dụng CNTT được công ty Charoen Pokphand Group phê duyệt để tạo, chia sẻ và lưu thông tin hoặc hồ sơ công ty
- Thực hiện tất cả các bước cần thiết hợp lý để bảo vệ tài liệu, hồ sơ và thiết bị kỹ thuật số để đảm bảo chúng không thể bị truy cập hoặc can thiệp trái phép
- Đánh giá rủi ro liên quan đến bất kỳ thông tin nào mà bạn xử lý để bạn có thể quản lý rủi ro và bảo vệ thông tin đúng cách
- Ký thỏa thuận không tiết lộ ràng buộc về mặt pháp lý hoặc NDA trước khi chia sẻ bất kỳ thông tin bảo mật hoặc thông tin không công khai nào thuộc sở hữu của Charoen Pokphand Group và các công ty trực thuộc
- Cảnh thận với mọi khả năng nghe lỏm, nghe trộm, nghe lén điện thoại hoặc ghi âm của các bên khác khi thảo luận về thông tin không công khai, đặc biệt là khi thảo luận ở khu vực công cộng, thông qua bất kỳ thiết bị di động nào hoặc với các thành viên gia đình, tất cả đều có thể dẫn rò rỉ thông tin

## ✘ Không nên

- Để lộ, ở nơi riêng tư hoặc công cộng, thông tin không công khai liên quan đến Charoen Pokphand Group hoặc các công ty trực thuộc
- Sử dụng các phương tiện truyền thông và CNTT của công ty cho mục đích cá nhân hoặc theo cách có thể gây thiệt hại cho các công ty của Charoen Pokphand Group
- Chia sẻ mật khẩu hoặc mở các liên kết đáng ngờ Trong email
- Che giấu trái phép, thay đổi, phá hủy tài liệu theo cách có thể gây thiệt hại cho Charoen Pokphand Group
- Chia sẻ ra bên ngoài bất kỳ thông tin nào về các hoạt động kinh doanh của Charoen Pokphand Group trừ khi bạn được phép làm như vậy – điều này áp dụng cho tất cả các thông tin liên lạc bằng lời nói và bằng văn bản

## Thông điệp chính

**Thông tin là một tài sản quan trọng mà tất cả chúng tôi phải có khả năng xác định, phân loại và quản lý theo các chính sách của chúng tôi để đảm bảo sử dụng, lưu trữ và chia sẻ đúng cách.**

## CHUYỆN GÌ XẢY RA NẾU?

**Hỏi:** Bạn đã đăng những bước phát triển mới trong dự án mới của công ty bạn lên phương tiện truyền thông xã hội. Một sinh viên đại học đã liên hệ với bạn để biết thêm thông tin về dự án đó phục vụ cho việc viết luận án. Bạn có nên trợ giúp không?

**Đáp:** Bạn nên hết sức thận trọng, vì việc chia sẻ thông tin công ty là một vấn đề quan trọng. Trong trường hợp này, bạn phải hiểu tầm quan trọng của thông tin được yêu cầu, cũng như bốn cấp độ bảo mật được sử dụng trong Charoen Pokphand Group; **Kiểm Soát Đặc Biệt, Bảo Mật, Chỉ Sử Dụng Nội Bộ và Công Khai**. Để biết hướng dẫn cụ thể hơn, bạn cũng nên kiểm tra trong **Chính Sách và Nguyên Tắc Quản Lý Thông Tin** của Charoen Pokphand Group.

• hoặc

**Hỏi:** Bạn sắp rời khỏi công ty của bạn để nhận một vị trí công việc mới ở nơi khác. Bạn sẽ mang một bản sao báo cáo của công ty Charoen Pokphand Group để sử dụng cho công việc mới của bạn. Điều này có được phép không?

**Đáp:** Nếu thông tin được phân loại là công khai, việc sử dụng thông tin kinh doanh bên ngoài Charoen Pokphand Group là được phép. Tuy nhiên, nếu thông tin được phân loại là **Kiểm Soát Đặc Biệt, Bảo Mật, Chỉ Sử Dụng Nội Bộ**, bạn không được phép chụp ảnh để sử dụng bên ngoài sau khi bạn đã mất tư cách là giám đốc hoặc nhân viên của Charoen Pokphand Group.

à một doanh nghiệp bao gồm cả các công ty niêm yết và chưa niêm yết trên nhiều khu vực pháp lý, điều thiết yếu là hệ thống quản lý thông tin của chúng tôi giúp tất cả các giám đốc, thành viên đội ngũ quản lý và nhân sự của chúng tôi hiểu được sự khác biệt giữa thông tin công khai và không công khai, cũng như tuân thủ tất cả các luật có liên quan khi quản lý thông tin không công khai và trọng yếu. (Để được hướng dẫn kỹ hơn về cách hiểu tính bảo mật và quản lý phù hợp tất cả thông tin công ty, xem phần 4.1 trang 38-39)

Ở nhiều quốc gia, sẽ được coi là bất hợp pháp nếu mua bán chứng khoán của các công ty niêm yết hoặc bất kỳ công ty giao dịch công khai nào khác, trên cơ sở thông tin không công khai, phổ biến thông tin sai lệch hoặc tham gia vào các hoạt động với mục đích thao túng giá chứng khoán được niêm yết công khai. Ngoài việc phải chịu các biện pháp kỷ luật nội bộ, việc tham gia vào hoạt động đó cũng có thể dẫn đến việc truy tố hình sự và phạt tiền cho cả công ty lẫn cá nhân.



## 4.2

# GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN

### Nói chung, những gì sẽ tạo thành thông tin trọng yếu không công khai?

Thông tin về Charoen Pokphand Group Co., Ltd. và các công ty thuộc Charoen Pokphand Group thường không được công bố công khai và có thể ảnh hưởng đến mức giá thị trường của chứng khoán của các công ty niêm yết của chúng tôi.

### Chứng khoán bao gồm những gì?

Cổ phiếu, trái phiếu, thương phiếu và các khoản đầu tư.

# ĐIỀU ĐÓ CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✔ Nên

- Thông báo về ý định mua trước khi thực hiện giao dịch chứng khoán theo thủ tục của công ty niêm yết
- Tham khảo luật giao dịch chứng khoán ở mỗi quốc gia nếu bạn đang xem xét một giao dịch liên quan đến chứng khoán của công ty

## ✘ Không nên

- Thực hiện bất kỳ giao dịch thị trường vốn nào trên các công ty mà bạn sở hữu thông tin nội bộ
- Tiết lộ thông tin sai lệch để ảnh hưởng đến giá chứng khoán
- Khuyến khích người khác giao dịch trong các công ty niêm yết khi họ có thông tin nội bộ liên quan

## Thông điệp chính

**Thông báo cho bộ phận tuân thủ của công ty hoặc bộ phận tương đương trước khi giao dịch chứng khoán của bất kỳ công ty niêm yết nào của Charoen Pokphand Group nhằm đảm bảo bạn đã hoàn thành tất cả các mẫu đơn và kiểm tra cần thiết để bạn không vô tình hành động dựa trên thông tin nội bộ**



## Thông tin nội bộ là gì?

Thông tin nội bộ (hoặc Nhạy Cảm về Giá) không được công bố công khai nhưng có thể ảnh hưởng đến quyết định đầu tư hoặc mua hay bán cổ phiếu của công ty, hoặc vốn phái sinh được giao dịch khác.

Những ví dụ bao gồm:

- kết quả hoặc dự báo về thu nhập cho một trong những công ty niêm yết của chúng tôi;
- sáp nhập, mua lại, thoái vốn hoặc liên doanh;
- một dự án tái cấu trúc;
- khủng hoảng hoặc sự cố lớn;
- các vụ kiện tụng lớn;
- quyết định của chính phủ hoặc cơ quan quản lý;
- thay đổi lãnh đạo;
- Tăng vốn cổ phần hoặc thanh toán Cổ Tức, v.v.

## Giao dịch nội gián là gì?

Bất kỳ giám đốc, thành viên đội ngũ quản lý hoặc nhân sự nào có quyền truy cập vào Thông Tin Nội Bộ của các công ty niêm yết của chúng tôi, thường xuyên hoặc trong tình huống tùy theo từng trường hợp, hoặc bất kỳ công ty nào khác, đều được phép mua, bán hoặc tham gia vào bất kỳ giao dịch nào khác của các tổ chức niêm yết có liên quan.

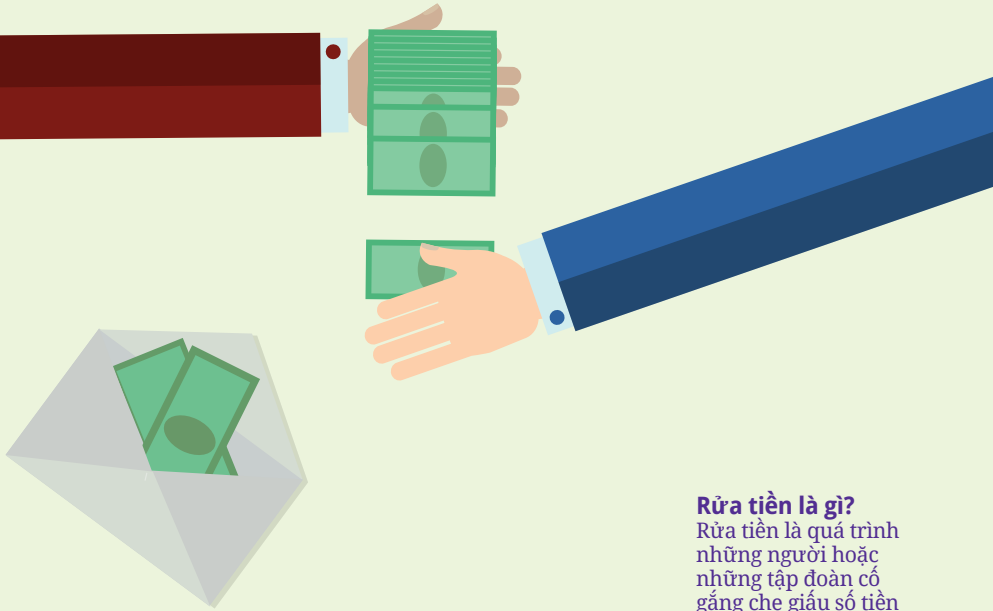
## CHUYỆN GÌ XẢY RA NẾU?

**Hỏi: Bạn được nghe từ một đồng nghiệp làm việc tại một trong những công ty niêm yết của Charoen Pokphand Group rằng thu nhập của họ sẽ tăng khi ký hợp đồng liên doanh mới. Bạn đang xem xét đầu tư vào công ty đó. Điều này sẽ vi phạm luật giao dịch nội gián phải không?**

**Đáp: Đúng.** Bạn không nên giao dịch, vì tình huống như vậy là vi phạm luật giao dịch chứng khoán liên quan đến thông tin nội bộ, vì thông tin là trọng yếu và chưa được công bố cho công chúng. Bạn có thể tham khảo luật giao dịch chứng khoán địa phương, cụ thể về thời gian nghỉ chờ hoặc tham khảo ý kiến của bộ phận tuân thủ của công ty bạn để được hướng dẫn thêm.

**C**haroen Pokphand Group cam kết duy trì các kỳ vọng và nguyên tắc chống rửa tiền ở cấp độ tập đoàn để bảo vệ chúng ta trên tất cả các khu vực pháp lý có liên quan. Chúng tôi không bao giờ thiết lập hoặc duy trì các tài khoản, quỹ hoặc tài sản không có hồ sơ và chúng tôi cam kết bảo vệ doanh nghiệp của chúng tôi khỏi sự liên quan có chủ ý và vô ý tới hoạt động phạm tội.

Tất cả các tài liệu hỗ trợ và hồ sơ kế toán của thực thể công ty thuộc C.P. Group phải mô tả và phản ánh chính xác bản chất của hoạt động kinh doanh và giao dịch cơ sở của chúng tôi. Chúng tôi tiếp tục tuân thủ tất cả các luật và quy định của quốc gia và quốc tế về việc rửa tiền.



#### **Rửa tiền là gì?**

Rửa tiền là quá trình những người hoặc những tập đoàn cố gắng che giấu số tiền thu được từ hoạt động bất hợp pháp hoặc làm hợp pháp hóa nguồn tiền để nộp tiền pháp định. Những tội phạm tài chính này có khả năng, thậm chí chỉ trong một trường hợp duy nhất, tác động trực tiếp hoặc gián tiếp đến Charoen Pokphand Group

### 4.3

# CHỐNG RỬA TIỀN

# ĐIỀU ĐÓC CÓ Ý NGHĨA GÌ ĐỐI VỚI TÔI?

## ✔ Nên

- Chỉ tiến hành kinh doanh với khách hàng có uy tín vì mục đích kinh doanh hợp pháp với các khoản tiền hợp pháp có thể xác định được
- Hoàn thành các thủ tục sàng lọc thích hợp khi giao kết với các bên thứ ba mới và trước khi ký bất kỳ hợp đồng nào – hiểu đầy đủ và tuân thủ quy trình xác minh khách hàng của công ty bạn.
- Xác định và nêu vấn đề với nhân viên pháp lý của công ty bạn nếu xuất hiện bất kỳ “báo hiệu” nào, chẳng hạn như yêu cầu từ một khách hàng hoặc nhà cung cấp tiềm năng trả tiền cho một tài khoản của bên thứ ba hoặc cho nhiều tài khoản; sự sẵn lòng một cách không hợp lý đối với việc trả cao hơn giá thị trường, đặc biệt là bằng tiền mặt; hoặc thực hiện các giao dịch thông qua các trung gian không cần thiết
- Báo cáo cho nhân viên pháp lý của công ty bạn về bất kỳ quy trình nào có thể có của khách hàng/ phía đối tác mà sẽ liên quan đến việc đón tiếp một “cá nhân có ảnh hưởng chính trị” (PEP) hoặc các bên đối tác tương tự khác liên quan
- Nêu vấn đề ngay lập tức và trực tiếp cho nhân viên pháp lý của công ty bạn khi xuất hiện một trong số hoặc cùng lúc các dấu hiệu cảnh báo này

## ✘ Không nên

- Sợ yêu cầu xác minh thông tin khi bạn có quan ngại về nguồn vốn liên quan đến bất kỳ cấp độ nào của thỏa thuận hợp đồng trong đó có hiện tượng rửa tiền
- Tự cho rằng tất cả các biện pháp kiểm tra sự tuân thủ và pháp lý sẽ phải được hoàn thành trước khi bạn tham gia vào một giao kết với một khách hàng hoặc nhà cung cấp mới
- Nói với khách hàng hoặc nhà cung cấp của bạn rằng họ đang bị công ty của bạn điều tra trừ khi được ủy quyền và chỉ định cụ thể để làm như vậy

### Thông điệp chính

**Rửa tiền là một tội ác tài chính rất nghiêm trọng. Để bảo vệ Charoen Pokphand Group khỏi các hoạt động như vậy, chúng tôi trông cậy vào sự chuyên cần và chủ động của tất cả các giám đốc và nhân viên có liên quan.**



## XIN HÃY GIẢI THÍCH THÊM!

### Làm cách nào để xác định xem một công ty hoặc khách hàng có đáp ứng tiêu chuẩn ‘uy tín’ không?

Làm cách nào để xác định xem một công ty hoặc khách hàng có đáp ứng tiêu chuẩn ‘uy tín’ không? Rửa tiền thường đòi hỏi các hoạt động phức tạp và rất tinh vi. Nếu bạn có bất kỳ mối quan ngại nào về một công ty hoặc khách hàng cụ thể, bạn nên báo ngay cho bộ phận tuân thủ của công ty bạn. Để biết thông tin cụ thể, bạn cũng có thể tham khảo **Chính Sách và Nguyên Tắc Chống Rửa Tiền** của Charoen Pokphand Group.



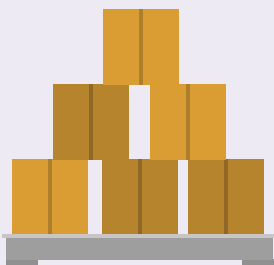
## HÌNH PHẠT

## CÙNG NHAU BẢO VỆ DANH TIẾNG CỦA CHÚNG TA

Tất cả các giám đốc, đội ngũ quản lý và nhân sự đều phải xác nhận, hiểu và tuân thủ nghiêm ngặt Bộ Quy Tắc Ứng Xử này. Tất cả các hành vi sai trái, hành vi phạm tội hoặc hành động được coi là vi phạm Bộ Quy Tắc Ứng Xử này đều bị xử lý kỷ luật theo quy định làm việc hoặc theo quy định được công bố của từng công ty thuộc C.P. Group.

Bảo vệ thương hiệu và danh tiếng của chúng ta là trách nhiệm của tất cả các giám đốc, đội ngũ quản lý và nhân sự của Charoen Pokphand Group. Bất kể công ty nào tuyển dụng bạn trực tiếp thì tất cả chúng ta đều chia sẻ chung một danh tiếng bên ngoài.

Charoen Pokphand Group lớn hơn tổng số các bộ phận và đó là kết quả trực tiếp của danh tiếng mạnh mẽ mà tất cả chúng ta đã giúp xây dựng thông qua các quyết định mà chúng ta đưa ra và hành động mà chúng ta thực hiện. Việc giữ cho tập đoàn vững mạnh phụ thuộc vào cách chúng ta cùng nhau gắn kết với thế giới bên ngoài.



# CHÍNH SÁCH VÀ NGUYÊN TẮC CỦA CHAROEN POKPHAND GROUP

## 1. TÍNH LIÊM CHÍNH

- 1 Chính Sách và Nguyên Tắc về Xung Đột Lợi Ích
- 2 Chính Sách và Nguyên Tắc về Chống Hối Lộ và Chống Tham Nhũng
- 3 Chính Sách và Nguyên Tắc về Quà Tặng và Lợi Ích

## 2. CHẤT LƯỢNG

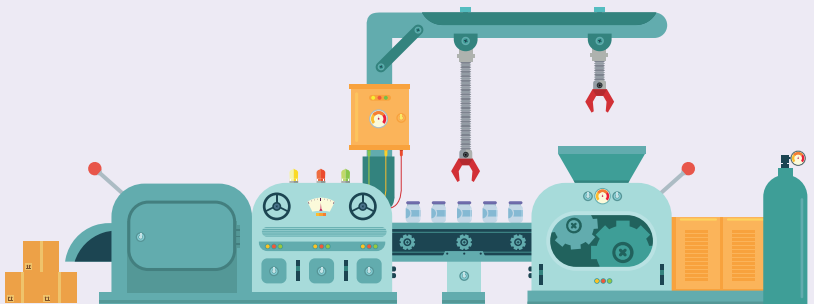
- 4 Chính Sách và Nguyên Tắc về Tính Bền Vững
- 5 Bộ Quy Tắc Ứng Xử cho Nhà Cung Cấp
- 6 Chính Sách và Nguyên Tắc về Quản Lý Chuỗi Cung Ứng

## 3. CON NGƯỜI

- 7 Chính Sách và Nguyên Tắc về Nhân Quyền và Cách Đối Xử với Người Lao Động
- 8 Chính Sách và Nguyên Tắc về Tố Giác
- 9 Chính Sách và Nguyên Tắc về Quyền Riêng Tư và Dữ Liệu Cá Nhân
- 10 Chính Sách và Nguyên Tắc về An Toàn, Sức Khỏe Nghề Nghiệp và Nơi Làm Việc

## 4. TÀI SẢN

- 11 Chính Sách và Nguyên Tắc Quản Lý Thông Tin
- 12 Chính Sách và Nguyên Tắc về Chống Rửa Tiền



# THÔNG TIN LIÊN HỆ CHI TIẾT CỦA CHÚNG TÔI

## **CHAROEN POKPHAND GROUP**

Sustainability, Good Governance and  
Corporate Communications Office  
Good Governance Department

Tel : +66 2 858 1229

[goodgovernance@cp.co.th](mailto:goodgovernance@cp.co.th)

[www.cpgroupglobal.com/governance](http://www.cpgroupglobal.com/governance)



# THƯ XÁC NHẬN VÀ TUÂN THỦ

Ngày / Tháng / Năm

Tôi Ông/Bà/Cô

Mã Nhân Viên

Vị Trí

Khu Vực

Bộ Phận

Văn Phòng

Công Ty

xác nhận rằng tôi biết và đồng ý tuân thủ “Bộ Quy Tắc Ứng Xử” này. Tôi hiểu rằng nếu tôi không tuân thủ Bộ Quy Tắc Ứng Xử này, hành vi này sẽ được xử lý và tôi có thể bị xử lý kỷ luật.

Đã ký

Vị Trí

Người Giám Sát







Charoen Pokphand Group